

El jardí de Sant Gervasi

Núm 1. novembre 2014 / Diari independent i gratuït / DL B 25204-2014

Clínica Dental
Barenblit
Desde 1955 creando sonrisas

Mandri, 41 bajos / T. 93 417 78 04 / www.clinicadentalbarenblit.com



EXPO ALFOMBRA IRÁN

alfombras y kilims
persas orientales y modernas
c/ Laforja 109, (esq. Calvet)
Tel. 93.209.95.80 / www.expoalfombrairan.com

**URGE
LIQUIDAR
alfombras
y kilims**

La identitat de Sant Gervasi

A Vil·la Florida s'ha presentat un llibre que reinvidica el sentiment de pertinença al barri (pàg. 16)



Benvingudes

Agents socials de Sant Gervasi donen la benvinguda a aquesta nova revista.

Pàgina 4

Equilibrium

Pablo Martínez Jarque ens parla de la quiropràctica.

Pàgina 8

Restaurants del barri

A les pàgines centrals, plànol dels barris de la Bonanova i del Galvany amb propostes gastronòmiques per a aquesta tardor.

Pàgines 12 i 13

Immobiliàries

Ofertes d'habitatges al barri.

Pàgines 19 i 20

FARMÀCIA GRANADOS
Emancipació, 19
Tel. 93 417 60 21
Dermocosmètica i micronutrició

LIERAC
PARIS
SKINCEUTICALS
ADVANCED PROFESSIONAL SKINCARE

Servei a domicili
www.farmacigranados.com
info@farmacigranados.com

AUTOESCOLA MUNTA

Ciutat de Balaguer, 20
Passeig de la Bonanova, 63
08022 Barcelona
Tel. 934 177 135
Tel. 932 058 411

PASSION BEAUTÉ
PERFUMERIA ICART

Des de 1908 **Sempre a prop teu!**

Plaça Joaquim Folguera, 5
Barcelona - T. 93 417 90 80

¿AÚN NO CONOCES LA INMOBILIARIA DIFERENTE?

¡Encuétranos en el interior!
En la pag. 17



JOAQUIM I MÀ

CANSALADERIES & XARCUTERIES

plaça Joaquim Folguera 9
Tel. 93 417 29 15
08022 Barcelona

PRODUCTES ARTESANALS

CASCOT BCN



CASCOS PERSONALIZADOS
INTEGRALES DESDE 155€
JETS DESDE 130€
IVA INCLUIDO

WWW.CASCOT.ES C/ MADRAZO 95, BCN

LIMPIEZA DE CASCOS
POR DENTRO Y POR FUERA

PRECIO CASCO INTEGRAL 15€
PRECIO CASCO JET 13€

WWW.WASHINGCASCOT.COM C/ MADRAZO 95, BCN



el nou supermercat de la mascota
de la Zona Alta amb Preus Baixos



2 llaunes de
GOURMET per 1€



CAT CHOW de 1,5 kg
per 6,60€



Emportis un regal* per la compra
de qualsevol producte **ROYAL CANIN**

*fins esgotar existències



LES MILLORS MARQUES PER A TOT TIPUS DE MASCOTES

GOURMET

PROPLAN

ROYAL CANIN

DOG CHOW

CAT CHOW

Friskies

KONG

SERVEI A DOMICILI GRATUÏT

Teodora Lamadrid, 16
Barcelona
Telf. 93. 418.01.07



crèdits, editorial, sumari

CRÈDITS

Edició: Mestre&Farràs scp
Coordinació comercial: Martí Rodríguez Mestre
comercial@eljardisg.com
Coordinació editorial: Jesús Mestre Campi
continguts@eljardisg.com
© Textos: dels autors
© Fotografies i il·lustracions: s'esmenta l'autoria a peu d'il·lustració o la seva procedència
Correcció d'estil: Ester Bonet
Disseny de maquetació i maquetació: Jesús Mestre, Mestre&Farràs scp
Impressió: Tormiq
Dipòsit legal B 25204-2014

Fotografia de coberta: Rosa Castells.
Presentació del llibre Sant Gervasi - La Bonanova.
Paisatge urbà, paisatge humà, al centre cívic Vil·la Florida, el dia 27 d'octubre.

Avis legal: El titular de la publicació no serà responsable de cap error, inexactitud o irregularitat que puguin tenir els continguts publicitaris o dels patrocinadors. Per tant, estarà exempt de qualsevol responsabilitat derivada d'eventuals descomptes, ofertes i promocions de tercers, que es puguin oferir en la publicació. Tampoc no es fa responsable de les opinions i continguts expressats per tercers persones en la publicació.

EDITORIAL

Tenim el goig de presentar-vos aquesta nova revista mensual i de distribució gratuïta. És una revista pensada en exclusiva per Sant Gervasi, amb continguts que segueixen el propòsit d'informar sobre notícies i qüestions d'aquest territori, i oberta a la col·laboració de les persones, associacions i institucions que ho desitgin. El principal objectiu és el de "fer barri", el d'enfortir els sentiments d'identitat i de pertinença, qüestió a la qual ja s'incideix en aquest primer número.

Com a revista gratuïta, ens devem també als nostres anunciants, ja que ells fan possible que aquest primer número prengui vida i desitgem que garanteixin el seu futur. Com a revista de proximitat a la vida quotidiana del barri, un dels objectius de la publicació és el de fer difusió de les propostes dels anunciants amb els seu veïnat.

Pel que fa a la capçalera que s'ha escollit per a la revista, *El jardí de Sant Gervasi*, fa en part referència a un període de la història de l'antiga vila que s'allarga fins a finals dels anys cinquanta del segle XX. Aquest territori era ple de rieres i torrents que baixaven des de Collserola i, per tant, la terra era fèrtil i ben regada. Quan a finals del segle XIX la burgesia de Barcelona va començar a construir mansions, torres o casetes unifamiliars, sempre hi havia una jardí o un hort. Així, Sant Gervasi era ple de parcs, jardins o petites eixides amb vegetació, sempre ben verd. Era el "paradis perdut" que evoca Elvira Farreras. Avui, encara queden restes d'aquests parcs i jardins a molts recons del barri.

SUMARI

Benvinguda | 4

Joan Puigdollers, Salvador Albuixech, Bartolomé Criado, Lluís Arboix, Josep Ribas

Agenda | 6

Entrevista | 8

amb Pablo Martínez Jarque

Notícies del barri | 10

Radars social, M. Pia Barenys; *La Salle*, Albert Hill; *Joan Barbarà*, Om Barbarà; *Rumba del Farró*, Bernat Pedrosa

Notícies del Turó Parc | 17
El Turó Parc i els jardins

Entrevista | 18

amb Josep Palet i INSCOR

Casa Sagnier | 20

Cuina de mercat | 21

Passatemps. Adreces | 22

La cartellera del barri | 23

Contraportada | 24

Parc, jardins i horts, Jesús Mestre



Restaurants de Sant Gervasi | 12, 13

Històries | 14

Revifar la identitat, Jesús Mestre

Gent gran | 16

La memòria històrica de Can Cas-telló, Patricia Fàbregas

VENDER UNA VIVIENDA ES UN TRABAJO QUE DEPENDE DE MUCHOS FACTORES.
NO SE DEBEN COMETER ERRORES "DE BASE"

12 ERRORES QUE SUELEN COMETERSE CUANDO VENDES EN UNA VIVIENDA

1. Sobrevalorar tu vivienda.

No te dejes llevar por sentimentalismos, tienes que ser objetivo. En un mercado con tanta oferta, poner un precio elevado es un error. Estudia a la competencia, informarte con los agentes inmobiliarios de la zona y, si puedes, si-túate en la parte baja de los precios.

2. No querer negociar.

La poca flexibilidad puede llevarte al fracaso. La negociación, sea cual sea, es imprescindible. Escucha las ofertas, haz tú una contra-oferta.

3. Olvidar gastos de la venta de la vi-vienda.

Aunque la mayoría de los gastos de la operación son a cargo del nuevo propietario, tu tienes que pagar la plusvalía, la cancelación de la hipoteca, la inscripción al registro, los gastos de comunidad, etc.

4. Hacer una previsión demasiado optimista del tiempo.

No te hagas ilusiones, si en la época de la burbuja las casas duraban una media de 15 días a 3 meses en el mercado, hoy día el plazo medio de venta supera tranquilamente el año.

5. Escoger mal la época de salida al mercado.

El período de mayor interés en la venta de viviendas de segunda mano es el de su aparición en el mercado. Evita fechas en las que la gente esté interesada en otras cosas, como navidad, Semana Santa, va-caciones de verano.

6. Mentir en la publicidad.

¿Alguien comprará tu piso si descubre que está tratando con un mentiroso? Si dices que tu casa tiene 10 años de antigüedad y 180 m² útiles, y cuando los compradores te piden las escrituras comprueban que tiene 150 y la compraste hace 15 años, puedes apostar a que huirán a toda velocidad.

7. Acondicionar la casa para la venta.

Ese baño que gotea, la humedad en la galería, una terraza mal cuidada podría hacer ver al posible comprador un montón de arreglos y se asuste o negocie demasiado.

8. Confía.

Para ello tienes de utilizar un agente inmobiliario de la zona para que te filtre las visitas.

9. Colaboración familiar.

Viene una visita y los niños no sólo han desordenado el salón sino que se están peleando y chillando mientras tú tratas de explicar las ventajas de la tener terraza. Fracaso, conviene que todos colaboren.

10. Ser cómodo.

Si tienes que retrasar una comida o una cena o aplazar una salida por atender una visita, hay que hacerlo. Cualquier oportunidad debe ser aprovechada al máximo, si no puedes porque siempre estas muy ocupado deja que tu gestor inmobiliario en el cual confías pueda entrar y salir con facilidad.

11. Tener en cuenta lo que cuesta una casa vacía.

Ibis, agua, luz, electricidad, mantenimiento. Hay un coste a tener en cuenta hasta la venta.

12. Encargar la operación a alguien inadecuado.

No lo dejes en malas manos. Es uno de los peores errores en la venta encargárselo a un amigo, al portero o algún intermediario no calificado sin preparación, sin agencia, sin estar registrado puede pasar cualquier cosa; la mejor elección es un agente de la propiedad inmobiliaria de la zona. Conoce el mercado, los trámites y los intrínsecos de este proceso tan complejo e importante



NOU ESTIL
ESTIL ESPAI S.L.
www.nouestil.com

- Gestió integral de compra-venta i lloguer
- Disposem d'una xarxa internacional
- Oferim una cartera exclusiva de propietats i clients
- Zona alta i Eixample

ALQUILER Tel./Fax.: 932 523 625 teresa-selles@hotmail.com www.bcnecasa.com Via Augusta 293 / Vergos - Barcelona (Barcelona) - M. 649 767 324

benvinguda



Joan Puigdollers,
regidor del districte de Sarrià-Sant Gervasi

Volem donar la benvinguda a la nova publicació *El jardí de Sant Gervasi*, que promet apropar-nos mensualment a Sant Gervasi per donar-nos a conèixer de primera mà la realitat quotidiana i l'actualitat dels diferents nuclis que el configuren, des de la Bonanova i Galvany fins al Turó Parc. És una iniciativa oportuna que arriba just en un moment en què els veïns dels barris estan essent els protagonistes d'un procés de recuperació de la llarga història de Sant Gervasi que, des de l'any 992 fins enguany, no ha parat d'evolucionar i d'enfortir la pròpia identitat. Així va quedar palès en la presentació del llibre *Sant Gervasi de Cassoles –La Bonanova paisatge urbà i paisatge humà*, que va tenir lloc al Centre Cívic de Vil·la Florida no fa gaire.

Sant Gervasi és un territori viu, on conflueixen tres nuclis diversos amb personalitats pròpies, amb un important teixit comercial, que incorpora mercats de referència, una tradició consolidada en l'àmbit veïnal i associatiu, i on els equipaments culturals són també espais de trobada veïnal i referents de projectes col·lectius.

És el nostre desig que *El jardí de Sant Gervasi* sigui un instrument més per retratar la vida dels barris i de la seva gent, i per conservar en la memòria la història del que han estat tots aquells llocs que ara són el nostre hàbitat quotidià i que ens projecta vers un futur pròsper, que serà molt més amb la complicitat i col·laboració dels diferents agents econòmics i socials dels barris i amb la implicació del veïnat que el fa créixer.



Salvador Albuixech,
president de l'Eix Comercial de Sant Gervasi, Barnavasi - Galvany Comerç

Neix una nova revista a Sant Gervasi, *El jardí de Sant Gervasi*. És una molt bona notícia per

al nostre barri i cal felicitar els seus promotors, han tingut una assenyalada idea i hauran d'ajudar-los per què se'n surtin en aquesta empresa, en aquests temps no gens fàcils per endegar res.

Com serà? Quin serà el seu contingut? Hi haurà...? El temps ens ho aclarirà, però tinc confiança en el seu director, en Jesús Mestre, i crec que a les seves mans la publicació que ara comença serà força interessant per a tothom que visqui al barri. Com ho va ser la història del nostre barri, que es va publicar ara fa uns mesos i de la qual ell va ser l'autor.

Sant Gervasi necessitava una revista pròpia. Els mitjans de comunicació de més envergadura només se'n recorden de nosaltres si hi ha qualsevol notícia "important", gairebé sempre en to negatiu, més aviat que positiu. Ara tornarem a tenir la possibilitat de poder llegir el que succeeix al nostre costat, el que diu, el que pensa, el que fa el nostre veí o veïna, l'associació de veïns, de comerciants o qualsevol altra. Podrem saber quina és l'opinió que tenim sobre l'estat dels nostres carrers, de la necessitat o no de les obres de remodelació o reparació, de les actuacions de les administracions que ens són properes, tan si és per elogiar-les com per criticar-les. En resum, podrem dir la nostra. Enhorabona, doncs, ja tenim revista, bona falta ens feia.



Bartolomé Criado,
president de l'Associació de Veïns i Comerciants del Turó Parc

En nom dels comerciants i veïns del Turó Parc dono la benvinguda a aquesta nova publicació que pot donar ressò i suport a les iniciatives de l'associació. Volem aprofitar per a informar de la situació actual del nostre barri i dels seus projectes i inquietuds actuals. Una de les principals preocupacions de l'associació és la seguretat i la neteja del barri del Turó Parc. També hi ha previstes reunions amb els representants del Districte per fer un Pla de dinamització de la nostra zona comercial. Els mitjans per a vitalitzar-la poden ser tant la publicitat com la realització de concerts o altres activitats festives en el marc que ens ofereix el Turó Parc. Aquest tipus d'activitats ja s'havien fet amb força èxit anteriorment dins del parc, cap al qual demanem una millora en la seva conservació i en el manteniment de les seves instal·lacions.

Estem treballant per poder oferir un comerç de proximitat i qualitat, tan necessari per a tot el nostre veïnat. En conseqüència, cerquem fórmules que ens condueixin a una bona coexistència entre tots els comerciants i grans marques amb l'objectiu de promoure, entre tots, el prestigi i la categoria que el barri es mereix. Segur que amb el suport conjunt de tots els veïns i dels comerciants del barri podrem aconseguir que aquests objectius arribin a bon port.



Lluís Arboix,
president de l'Associació de Veïns de Sant Gervasi de Cassoles

L'associació fou fundada el 1975, era l'única del barri, i va arribar a tenir un miler d'associats. Alguns dels espais públics del barri els hem reivindicats: Can Castelló, Vil·la Florida, la biblioteca. Una breu història dels inicis de l'Associació es pot trobar al nostre compte de Facebook.

L'associació té avui com a objectiu primordial cercar els camins idonis per a fer més plaent i justa la convivència de les persones del nostre barri. Sense pretensions de representativitat procura ser portaveu dels col·lectius en els àmbits públics del districte, tot fent-ne els suggeriments aportats per les persones afectades.

L'Associació, mitjançant els socis compromesos, procura tenir ulls a tot el barri per tal d'advertir de les mancances que es puguin detectar, ja siguin mancances d'ordre urbanístic, com mancances d'ordre social, fent de fil conductor fins als organismes que hi puguin donar solució. També és una funció seva la de col·laborar a organitzar actes lúdics com són les sardanes, la Festa Major de Sant Gervasi, la Cavalcada de Reis i altres actes que puguin ser del seu abast. Aquesta nova publicació pot ajudar a aconseguir aquests objectius, així com el d'assolir l'esperit de barri i pertinença que fa que les persones se sentin més còmodes i satisfetes del seu entorn més proper.



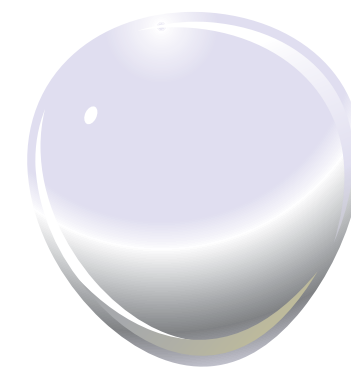
Josep Ribas,
president de l'Associació de Comerciants del Mercat de Sant Gervasi

El Mercat de Sant Gervasi és centenari i està ubicat al centre del barri (on hi havia l'antic ajuntament), fet comú de gairebé tots els mercats de Barcelona. Creiem que ha de ser el centre neuràlgic dels nostres veïns, el punt de trobada, on s'estableixin relacions socials aprofitant la seva situació i els seus espais exteriors. Allò que els nostres pares i avis deien "anem al mercat" per quedar amb una amiga i per fer la compra. Ho intentem fent diferents propostes d'oci tant per adults com per infants i amb una interessant oferta comercial tant en productes com en preus.

Els temps han canviat i entenem que hem de donar més servei als clients, ampliant horaris (obrim dimarts i divendres per la tarda), servei a domicili i pàrquing gratuït. Potenciem el comerç de proximitat i intentem que els clients surtin convençuts d'allò que han comprat, amb consells de cuina o de conservació del producte. Volem un client satisfet. Som autèntics professionals i sabem el que fem.

També estem treballant conjuntament amb altres entitats del barri i els centres cívics (fent tastets i xerrades sobre productes de temporada), clubs esportius, acadèmies..., creiem amb una col·laboració desinteressada, un agrupament de sinergies de tots nosaltres.

Serveis de Bellesa i Benestar a Sant Gervasi, fins les 22h i obert diumenges.



etern
centre Wellness

Centre Integral de Bellesa i Salut



Depilació làser

Depilació cera

Tractaments Facials

Tractaments Corporals

Bellesa de Mans i Peus

Massatges

Teràpies Energètiques

Fisioteràpia

Medicina estètica

Nutrició clínica

Coaching per a la bellesa

Micropigmentació

www.eternwellness.com

C/ Arimon, 18-20 | 08022 Barcelona | tel. **93 181 39 34**

Dilluns-Divendres: 9:30 a 22:00 h. | Dissabte: 10:00 a 18:00 h. | Diumenge: 10:00 a 14:00 h.

agenda d'activitat del 18/XI al 14/XII

AGENDA PER GENTILESA DE PET MARK

DEL 17 AL 28 DE NOVEMBRE
Loop 24h, instal·lació de vídeos per l'eliminació de la violència masculista al hall. Amb la col·laboració del PIAD Sarrià-Sant Gervasi.
Centre Cívic Casa Sagnier

DEL 17 NOV AL 11 DESEMBRE
Exposició: **El món del baba's**, a càrrec de Sara Cuadros. Figuratiu, imaginari, infantil. Alegre festival de llum i colors, plasmat artísticament a cops de pinzell sobre quadres de tela i altres materials.
Centre Cívic Can Castelló



19, 24 i 26 DE NOVEMBRE I L'1, 3, 9 i 10 DE DESEMBRE
Visites guiades al palau del marquès d'Alella, també conegut com la finca Muñoz Ramonet. El dimecres 17 de desembre, de 10.00 a 16.30 hores, hi haurà una jornada de portes obertes al jardí. Cal inscripció prèvia: 93 291 52 74, de 9a 13 h, o e-mail comunicacionsarria-santgervasi@bcn.cat

DEL 21 NOV AL 13 DE DESEMBRE
Exposició col·lectiva **Fundació TEAS**. Va més enllà del centre ocupacional i esdevé un motor de creació artística, un espai on la diferència es converteix en pura expressió artística mitjançant la pintura, la ceràmica, l'escultura o l'esmaïl.
Casal de barri Espai Putxet
Activitat del Dia Internacional Persones amb Discapacitat

NOVEMBRE

DEL 3 AL 23 DE JUNY
Dijous 20, a les 20 h
Consell de Barri del Putxet i el Farró
Casal de barri Espai Putxet

DIJOURS 20, A LES 19 H
Troba't, trobada mensual d'intercanvi per a practicants del reiki, a càrrec de Daniel Zaragoza.
Centre Cívic Can Castelló
Cal inscripció prèvia

DIJOURS 20, A LES 19 H
Joaquim Serra, conferència i audició comentada, a càrrec d'Alfons Miró. Figura cabdal en la història de la música catalana.
Centre Cívic Pere Pruna

DIJOURS 20, A LES 19:30 H
Absenta, amb Teatre Tot Terreny, un homenatge a tots els poetes i artistes del Modernisme català que, malauradament, van ser poc valorats pels seus textos, plens de llenguatge planer i popular però que tenen la virtut d'arribar a l'espectador a cop de geni, sense embuts i directes com el xiulet d'una sageta.
Vil·la Florida

DIVENDRES 21, A LES 19 H
Concert de música clàssica, a càrrec dels alumnes de l'EM Sant Gervasi.
Centre Cívic Pere Pruna

DIVENDRES 21, A LES 17:30 H
Dia del Mercat d'Intercanvi de Roba: **Renova la teva roba!**
Centre Cívic Casa Sagnier

DIUMENGE 23, A LES 12 H
Blau marí, espectacle de titelles amb Pinotxo amb Bicicleta. Inspirada en la cançó popular Puff, el Drac Màgic, transmet amb el m-

nim de paraules el valor de la imaginació i l'amistat.
Vil·la Florida
De 3 a 6 anys
Preu: 3,51 €

DIMECRES 26, A LES 18 H
Taller: **L'amor s'aprèn?** A càrrec de Drac Màgic.
Centre Cívic Casa Sagnier
Organitzen: Centre Cívic Casa Sagnier i Punt d' Informació i Atenció a les Dones (PIAD) de Sarrià-St Gervasi
Activitat del cicle: Dia Internacional per l'eliminació de la violència vers les dones

DIMECRES 26, A LES 18:30 H
Teatre de petit format: **Monòlegs**, a càrrec de Trauma Serveis Culturals, amb la col·laboració del CIRD.
Centre Cívic Can Castelló
Cal inscripció prèvia

DIMECRES 26, A LES 18:30 H
Taller de torrons, amb Alicia Aira.
Centre Cívic Can Castelló
Preu: 29,84 €. Durada 3 sessions de 2 hores.

DIJOURS 27, A LES 8:30 H
7è Networking Breakfast, tractarà sobre la telemedicina a l'esport d'alta competició, amb el cas de la Barcelona World Race.
Hospital Quirón Teknon
Cal inscripció prèvia

DIJOURS 27, A LES 17:30 H
Presentació del llibre **El quarter de Sant Pere, història d'un barri amagat de Ciutat Vella**, de Josep Maria Vilumara i altres autors de l'obra.
Centre Cívic Can Castelló

DIJOURS 27, A LES 19 H
Salvador Espriu i els compositors catalans, conferèn-

cia i audició comentada a càrrec d'A. Ferrer Flamarich.
Centre Cívic Pere Pruna

DIJOURS 27, DE 20 A 22:15 H
Tercera edició de **L'Hora del comerç**: conferència-col·loqui: "Mentalitat digital" amb Enric Jové i Bosch, director general de MCCANN. La digitalització ha canviat el món, el comportament de les persones i està transformant els negocis i les empreses.
Centre Cívic Vil·la Florida

DIVENDRES 28, A LES 19 H
Parties rookies dj's on air, un espai per punxar!
Casal de Joves de Casa Sagnier
Més informació: <http://casaldejoves.casasagnier.net/rookies-djs>

DESEMBRE

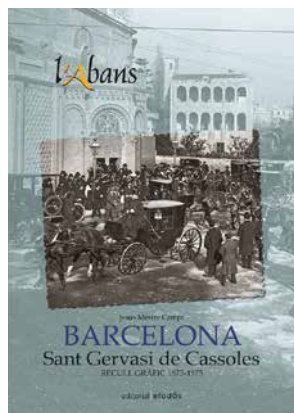
DE L'1 AL 19 DE DESEMBRE
Exposició: **Plantació de cacau a Haití**. El meravellós món de les plantacions de cacau a través d'un recull de fotografies.
Centre Cívic Vil·la Florida

DEL 5 AL 24 DE DESEMBRE
14a exposició col·lectiva de pintura **Els colors i les emocions**. A càrrec dels tallers de pintura dels casals del districte i la col·laboració de l'escola municipal de música Can Ponsic.
Inauguració: Dijous 4, 18 h
Centre Cívic Pere Pruna
Organitza: Comissió de gent gran de Sarrià – Sant Gervasi

DILLUNS 1, A LES 19 H
Taller: **Plats nadalencs**, amb Laurier Ngilimana. Receptes que podrem incorporar als menús d'aquestes festes.
Centre Cívic Can Castelló
Preu: 19,89 € (2 sessions 2 h)
Cal inscripció prèvia



DILLUNS 1, A LES 19 H
Conferència-taller: **La dona com a educadora des de la perspectiva del judaisme: paper, funcions, poder**, amb Débora Chomski, professora UOC i UB, i actuació musical de Gustavo Herzog, saxofonista i director **Institut França de Barcelone**
Organitza Aricat: Associació Africana i Catalana de Cooperació
Preguem confirmeu l'assistència al correu: jeanbosco-botsho@hotmail.com



DIJOURS 4, A LES 19:30 H
Presentació del llibre: **Sant Gervasi de Cassoles, història gràfica (1870-1975)**, a càrrec de Mercè Ferrer i Jesús Mestre Campi.
Projecció de fotografies històriques, lectura de textos i venda del llibre.
Mis Queridos Muebles, c Atenes 13

DIJOURS 4, A LES 20:30 H
Xerrada: **Vida actual, tornaments del son i estrés**.
Centre Cívic Vil·la Florida

Organitza: Associació de Veïns de Sant Gervasi

DIMECRES 10, A LES 17:30 H
Concert de nades, amb la coral del Col·lectiu de la Gent Gran de Vil·la Florida i altres grups de cantaires.
Centre Cívic Vil·la Florida

DIMECRES 10, A LES 19 H
Documenta't: **No hi ha demà**. Documental animat que tracta sobre l'esgotament dels recursos, l'energia i el creixement. Realitzat per Dermot O'Connor.
Centre Cívic Can Castelló

DIJOURS 11, A LES 18 H
Concert de Nadal, amb els alumnes de Musicat Sarrià
Centre Cívic Pere Pruna

DIJOURS 11, A LES 19 H
Vine a saber més de... **Productes de temporada. Especial pollastre i varietats!**
Xerrada en la qual el Mercat de Sant Gervasi ens presentarà els productes típics de la temporada de Nadal i que, gràcies als nostres talleristes de cuina, degustarem.
Vil·la Florida

DIVENDRES 12, A LES 17:30 H
Xerrada: **El cacau a Haití. La transformació del cacau a la xocolata**.
Vil·la Florida
Organitza: Diyite

DIVENDRES 12, A LES 20:30 H
Tertúlies creixement i espiritualitat al Putxet, amb Tareixa Enríquez, periodista.
Més informació: 93 209 95 80, 619 835 239

DISSABTE 13, DE 11 A 14 H
Productes del Galvany: torradeta amb gorgonzola, mel i anous. Els tastets gastronòmics del segon dissabte del mes.
Mercat del Galvany

Century 21, immobiliària Tenir cura de la família



Ens agradaria, en primer lloc, donar la benvinguda a aquesta revista que neix avui i felicitar a tot el seu equip, que ha treballat amb força i il·lusió per tal que aquest

projecte sigui avui una realitat. Amb la mateixa il·lusió comencem també nosaltres a escriure aquestes línies i amb el desig de donar continuïtat a una col·laboració que esperem sigui ben profitosa per a tots vosaltres, lectors.

Per a tots aquells que no ens coneixeu, ens presentarem: som una immobiliària, que es troba a Galvany. Tenim una experiència de llarg recorregut, ganes de treballar i també d'arribar a més gent que pugui necessitar els nostres serveis i assessorament. Per aquesta raó, vam pensar que *El jardí de Sant Gervasi* seria el canal ideal que ens permetria arribar a tots vosaltres i ajudar-vos a resoldre tots aquells dubtes que puguem tenir dins l'àmbit immobiliari. A tal fi, ens podreu adreçar al nostre correu electrònic, tots aquells dubtes que tingueu en relació a una compra-venda, un lloguer, documentació que cal presentar, aspectes legals, etc. Paral·lelament, amb la publicació de cada número, informarem de tot allò que pot interessar de manera més general (consultori immobiliari). Desitgem que gaudiu d'aquesta nova revista i esperem els vostres correus.

Fins aviat!

Josep Barcelona
Gerent de Century 21 Alpha
932 402 272
jbarcelona@c21alpha.es



Fa quatre anys va néixer creixambtraça, centre de desenvolupament infantil i acompanyament familiar, ubicat al barri. La nostra essència és tenir cura de la família.

Acompanyem pares i mares a conèixer i comprendre com funciona el món infantil i així puguin enfortir vincles i connectar des de l'amor i el respecte mutu. Si volem tenir nens feliços cal vetllar per la felicitat dels seus pares, i a més, fora de l'edat, sempre és un bon moment per a créixer.

Com ens interessa la globalitat de l'ÉSSER (físic, psíquic, emcional, social), ens adreçem a embarassades, nadons, infants i joves, pares i mares i adults disposats a evolucionar.

Oferim activitat familiar i per adults, i atenció individual (com a prevenció i quan hi ha problema). Cursos que defineixen part de la nostra feina: *Pas a pas amb el teu fill* (0-3 anys) i *El jardí de les emocions* (3-6 anys). Assessoram des de la pedagogia, la psicomotricitat i l'observació dels comportaments. Pares i fills interaccionen a través del moviment i del joc. Els infants es deïtixen mentre que els grans, amb una escola activa, aprenen a veure des dels ulls i el cor d'un nen, sense oblidar-se de les seves necessitats com a adults.

Us atendrem gustosos!

Eva Ferran Font
Pedagoga i psicomotricista
Directora de creixambtraça
932 546 766
www.creixambtraça.com
info@creixambtraça.com

POINT FORT FICHET
Con nosotros, usted está seguro.

T. 93 200 47 33
www.fichetbcn.com
C/ Amigó, 25 - 08021 Barcelona

ESPECIALISTAS EN ALTA SEGURIDAD

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
Puertas acorazadas y blindadas - Cajas fuertes - Alarmas
SERVICIO TÉCNICO - URGENCIAS 24h
Telf. 93 200 47 33

5% de descuento citando este anuncio al solicitar su presupuesto

pet mark
Teodora Lamadrid, 16
Barcelona

SEMPRE PREUS ESPECIALS

SERVEI A DOMICILI GRATUÏT
Telf. 93. 418.01.07

el nou supermercat de la mascota
de la Zona Alta amb Preus Baixos

entrevista

Pablo Martínez Jarque, quiropráctico, y el Equilibrium Centre Quiropràctic

La quiropráctica permite disfrutar de una vida más sana, más llena de energía

► Montse Roig

Todos tenemos algún problema de salud que no hemos logrado resolver o la necesidad de obtener un mejor estado de bienestar general. Pablo Martínez Jarque, Doctor en Quiropráctica por la Life University de Atlanta y Jefe del Departamento Quiropráctico en el Barcelona College of Chiropractic, nos recibe en Equilibrium Centre Quiropràctic para explicarnos en que consiste la Quiropráctica y cómo nos puede beneficiar.

Tengo que confesar que no sé exactamente qué es la quiropráctica... Según la Asociación Española de Quiropráctica (AEQ), la quiropráctica es la profesión sanitaria que se ocupa del diagnóstico, tratamiento y prevención de las alteraciones del sistema músculo-esquelético valiéndose de los ajustes vertebrales manuales específicos. En España los quiroprácticos tienen un problema porque hay un gran desconocimiento de la profesión.

A ver si lo resolvemos: ¿puedes explicar de modo simple cómo trabajan los quiroprácticos? Los quiroprácticos tomamos el individuo y analizamos su columna vertebral; la columna vertebral es la casa del sistema nervioso, formado por los nervios que controlan el cuerpo. El sistema nervioso coordina y regula todas la actividades del cuerpo humano; el cerebro sería la maquinaria central donde se procesa toda la información. El cerebro se comunica con el cuerpo a través de los nervios y el cuerpo se comunica con el cerebro a través de los nervios.

¿Entonces la quiropráctica se ocupa de restablecer esta comunicación? Exactamente, el quiropráctico busca cuál de las vértebras se ha salido de su lugar causando un pinzamiento que genera una presión sobre el nervio y esa presión hace que se produzca una desconexión entre el cerebro y el cuerpo. A ver cómo lo explico... imagínate que tienes una manguera y que estás regando el jardín. De pronto, presionas un poco el tubo y el agua sigue fluyendo pero fluye con menos intensidad. Eso es lo que busca el quiropráctico: qué vértebras generan presión sobre el nervio y con un movimiento simple, con las manos o asistido con instrumentos, vuelve a colocar la vértebra en su lugar. Así, reconectando el sistema nervioso, se restituye el flujo a su máxima expresión posible.

¿Que tipo de beneficios aporta la quiropráctica? La mayoría de los pacientes que se benefician de la quiropráctica suelen acudir por primera vez a la consulta por un tema de salud concreto. Por lo general se trata de problemas de espalda tales como dolor de cuello, hernia discal, ciática, escoliosis o lumbago pero también acuden para tratar otro tipo de problemas como migrañas y los dolores de cabeza. Con el tiempo, a medida que van experimentando en su propio cuerpo los beneficios que reciben y conforme van entendiendo los principios de la quiropráctica, la van integrando en su estilo de vida, ya no solamente para huir de una molestia sino para disfrutar de una vida más sana, más llena de energía.

¿A que os referís cuando habláis de subluxación? A ver, la subluxación quiropráctica es un conjunto de cambios funcionales, estructurales o incluso patológicos que comprometen la función del sistema nervioso. La desalineación y la alteración del funcionamiento o de la movilidad de la columna puede llegar a irritar los nervios que pasan entre las vértebras y, en consecuencia, alterar el flujo de información que pasa a través de los nervios.

¿Y donde hay que buscar las causas que provocan las subluxaciones? Las causas son diversas. La quiropráctica distingue entre diferentes tipos de estrés a los que sometemos nuestros cuerpos y que son los responsables directos de las subluxaciones. Las malas posturas, los movimientos repetitivos y las lesiones por accidentes forman parte del estrés físico. La presión, las exigencias laborales y las malas experiencias pertenecen al campo del estrés mental y emocional.

¿Qué pasa cuando tienes algún problema? Los músculos de la espalda se contraen, generando un estrés físico producto de la reacción del cuerpo a un estímulo negativo externo. Esta reacción, con el tiempo, impide el correcto movimiento de la zona, creando la subluxación y por ende la interferencia en el sistema nervioso, trayendo consecuencias importantes en el estado de salud de las personas.

‘La quiropráctica permite que el cuerpo recupere su capacidad natural de autorregulación’

La nicotina y el alcohol no deben ayudar mucho... Claro que no, consumir ese tipo de sustancias genera estrés químico. También influyen la polución, los aditivos, las toxinas.

Más dudas: ¿qué comparten la quiropráctica y el quiromasaje? No mucho, la verdad, son prácticas totalmente diferentes. El uso reciente de la palabra quiromasaje para referirse a los masajes produce una confusión lingüística que a veces confunde al público. El quiromasajista es un profesional que se encarga de realizar un masaje y hay cientos de técnicas distintas. El quiropráctico se encarga de la detección de las vértebras subluxadas para corregirlas y remover la interferencia nerviosa... El cuerpo se encarga de hacer el resto, recuperar su capacidad natural de autorregulación.

¿Y la quiropráctica y la osteopatía? Yo diría que la quiropráctica y la osteopatía están un poco más relacionadas. La diferencia entre la quiropráctica y osteopatía parece imperceptible al comparar ambas filosofías. Las diferencias son más notorias al considerar el alcance de la práctica y los requisitos educativos de



ambas disciplinas. Las dos suscriben a los tratamientos que tienen una visión integrada del cuerpo. Los osteópatas piensan que los sistemas de cuerpo humano están interrelacionados y dependen unos de otros para lograr un buen estado de salud y la falta de flujo sanguíneo es lo que lleva a enfermarse. Mientras que los quiroprácticos prestan especial atención a la biomecánica, la función y estructura de la columna vertebral, sus efectos en el aparato locomotor y el sistema neurológico, y el papel que cumple la función correcta de estos sistemas en la preservación y rehabilitación de la salud.

¿Y que decir de la fisioterapia? Bueno, si bien se encarga de corregir, mejorar o restaurar el movimiento a nivel músculo-esquelético, la fisioterapia se sirve de modalidades terapéuticas como el frío, la luz, el calor, el agua, el ultrasonido y la electricidad para paliar los síntomas de múltiples dolencias.

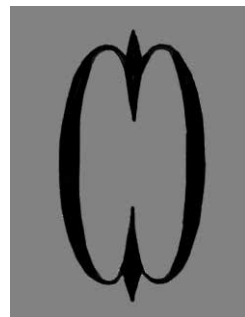
Ya nos va quedando todo más claro... Repito que, a diferencia de otros países como Australia, EEUU, Canadá y algunos países de la Unión Europea, donde la quiropráctica es una profesión sanitaria de primera índole, en España es una práctica todavía muy desconocida. Hay pocos quiroprácticos y un altísimo índice de intrusismo porque no hay una legislación que controle o regule la profesión. Cualquiera puede decir que es quiropráctico sin ni siquiera tener un título. O haber hecho un simple seminario para aprender ciertas técnicas de ajuste. En EEUU o en Canadá, por ejemplo, la quiropráctica requiere cinco o seis años de estudios universitarios que se traducen entre 5.000 y 5.500 horas de clase. La AEQ asegura que sus miembros son realmente licenciados en quiropráctica, la AEQ es una herramienta que le permite al público saber si se es un farsante o no.

¿Cuánto suele durar un tratamiento quiropráctico? ¡Esa es una de las preguntas más recurrentes! La mayoría de los pacientes quieren saber la duración de su tratamiento y

eso es difícil de determinar porque no hay un patrón establecido, tratamos a cada paciente como un ente único. La respuesta de cada uno a los ajustes es distinta, hay personas que asimilan muy bien los ajustes y, con solo un par de sesiones, se sienten mucho mejor. A otros les lleva más tiempo. Una vez resuelto el problema se establece una terapia de conservación y muchos pacientes la mantienen porque se dan cuenta de que, con la quiropráctica, su rendimiento mejora considerablemente. Enfrentan mejor toda clase de situaciones porque están más equilibrados.

¿Podríamos decir entonces que la quiropráctica es una opción global? Claro que sí, la gente se acerca a mi consulta para solucionar un problema específico y se da cuenta de los numerosos beneficios que aporta la quiropráctica; no sólo solucionan el problema sino que notan cambios sustanciales, perciben que mejoran otros aspectos de su salud que ni tan solo me habían mencionado. Al final, son los mismos pacientes los que deciden la periodicidad del tratamiento. Son ellos los que saben cada cuanto necesitan un ajuste, su cuerpo marca la pauta.

Todos nos hacemos mayores ¿la edad nos desajusta? Me temo que sí, es el ritmo natural de la vida. Pero vamos a ser positivos: las personas no están condenadas a llegar a viejecitas con bastón o silla de ruedas, sólo las que no se cuidan a lo largo de su vida. ¡Ojo! Es evidente que hay enfermedades genéticas muy determinantes pero, dejando aparte estos casos, si hacemos ejercicio, nos cuidamos desde el punto de vista nutricional, tenemos una actitud positiva y nos ajustamos regularmente, podemos llegar a la vejez en mejores condiciones. La quiropráctica es segura y está recomendada para todo el mundo, desde bebés recién nacidos a personas de la tercera edad pasando por atletas que persiguen un mejor rendimiento de su cuerpo o mujeres embarazadas. Eso sí, debemos ponernos siempre en manos de profesionales titulados y debidamente formados.



La Canel

INMA VILELLA



Descuentos en Calvet, 23 por traslado:

60% 70% 80%

Visita nuestra nueva colección en Balmes, 197

Balmes, 197
Tel: 93 217 28 83

www.lacanel.com

Calvet, 23
Tel: 93 202 32 43

notícies del barri

Radars socials al barri del Galvany

Un projecta que te un costat comunitari i un costat personal

► Mariapia Barenys

Per Radars s'entén aquella acció programada des de l'Ajuntament de Barcelona que està dirigida a les persones de més de 75 anys. L'operació Radars es va iniciar fa uns anys a BCN i actualment funciona al Camp del Grassot de Gràcia, a la Salut i es va implementant a Sant Gervasi -Galvany. Es un projecte que té un costat comunitari i un costat personal. Això vol dir que les entitats d'un barri s'han d'implícitar en aquest projecte, com els Serveis Socials, Associacions de Veïns, Casals de Gent Gran, Centres Cívics i darrerament també les farmàcies.

I que per altra banda, una sèrie de persones voluntàries detecten els Radars, és a dir a la gent, els veïns, que es comprometen a tenir ull, tenir cura, controlar que els seus veïns de l'escala o del carrer, persones grans de més de 75 estiguin en bones condicions socials. El que han d'evitar els Radars és que es donin situacions d'abandó i soledat.

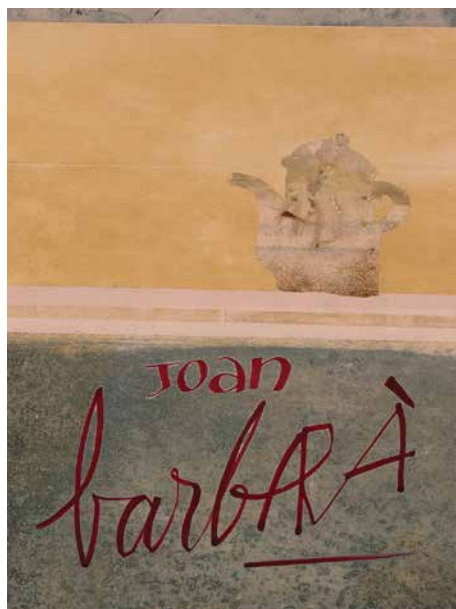
Per això, a partir de la informació dels voluntaris, els Serveis Socials obren una fitxa amb les dades i les necessitats de

cada persona, així com, de les persones que s'han compromès a ser Radars. Hem de tenir en compte que Radars també ho poden ser les botigues del barri, perquè darrerament s'ha observat com el vincle amb els comerços de proximitat, on van cada dia les persones grans és també molt important en els barris de la ciutat. A la xarxa de comerços, com he dit avanç, s'han unit les farmàcies, a partir d'un conveni amb el Col·legi de Farmacèutics de Barcelona. Les farmàcies que ho vulguin poden adherir-se al conveni i actuar de Radars, i en el moment actual més de 200 farmàcies ja s'hi han

En quant a xifres, cal dir que en aquets moments, a tota la ciutat de Barcelona hi ha: - 411 usuaris detectats - 427 Radars Veïnals - 158 Radars Comercials - 166 Entitats participant L'Associació de Veïns de de Sant Gervasi Sud, ens vàrem adherir al projecte Radars des del seu inici a Sant Gervasi-Gavany.

Mariapia Barenys és vicepresidenta de l'Associació de Veïns de Sant Gervasi Sud

L'obra de Joan Barbarà al Pere Pruna



► Om Barbarà

Durant tot el present mes de novembre, un seguit de quatre exposicions i una fira d'art en diferents espais, ens recordaran la figura cabdal en el món artístic de Joan Barbarà, un artista total que es va desenvolupar amb excel·lència pel camp de la pintura, dibuix, bibliofília i calcografia, on va aconseguir la categoria de mestre gravador.

Un artista vertader, autèntic, irònic, bohemí, metòdic i perfeccionista que ha calat profundament, amb tot el reconeixement dins del món professional i que amb aquest seguit d'exposicions conjuntes el mes de novembre, aproximarà la seva figura al gran públic. I també a Sant Gervasi, on hi va viure i va tenir els tallers.

El Centre Cívic Pere Pruna exposa la seva pintura des del 30 d'octubre, amb la temàtica dels bodegons i amb la intenció de remarcar que Joan Barbarà és molt més que el gravador de Picasso, Miró, Tàpies...

Si tants artistes del segle passat, molts d'ells considerats ara dels més importants, vitals i reconeguts del segle XX van voler col·laborar amb ell, quelcom d'especial tindria i aportaria, més enllà d'una saviesa extensa dins del món de les tècniques calcogràfiques.

Cada dijous de novembre, un nou espai ens ensenyarà l'obra de Joan Barbarà: el pròxim 6 de novembre, la Galeria Francesc Mestre, farà una mostra aprofundint en els seus dibuixos, el dijous 13 de novembre, serà la Llibreria Jaimes que exposarà els seus llibres d'artista i per últim el dijous 20 de novembre, la Galeria Eude, exposarà els seus gravats juntament amb unes pel·lícules realitzades per Juan Waelder que ens aproximaran a la seva personalitat. Totes aquestes a Barcelona i del 13 al 16 de novembre, els seus gravats també estaran presents a Àsia, a la Fira internacional Art Edition de Seül 2014 a través de la Galeria Jarb Art d'Aeran Kim.

Els temes en què ell va aprofundir amb més interès van ser els arrelats a la seva terra, com el paisatge, la costa, el mar i muntanya, els bodegons amb les gerres de fang, raïms, codonys, l'arquitectura, les xemeneies, les cases rurals i el retrat de familiars i personalitats properes o autoretrats.

Om Barbarà és artista plàstic

La rumba del Farró, de Trémolo

Nadala flamenca sobre la història del barri

► Bernat Pedrosa

L'Associació de Veïns del Farró ens ha fet arribar aquesta rumba per ser cantada com a nadala:

INTRO (Lento):

Pareu bé l'orella que us explicarem, la història del barri cantada al flamenc. Prepareu-vos pares petits i gent gran, i afineu les vostres veus que ja comença el cant!

TORNADA (Tots):

M'agrada el Farró un barri senyor, ple de gent com cal passeu bon Nadal! M'agrada el Farró barri acollidor, és com un poblet a sota el Putxet!

ESTROFA 1: EL PASSAT:

Explica la història fem-hi un passeig, que aquest barri era zona d'estiu, Va arribar el tramvia i el petit comerç, les torretes modernistes llueien "tipet"!

TORNADA (Tots)

ESTROFA 2: EL PRESENT:

El barri es transforma i guanya en cohesió la gent s'organitza neix l'associació! Festa i convivència còctel exitós, terrasses i "barets" per anar a fer un mos

TORNADA (Tots)

ESTROFA 3: EL FUTUR:

Tota la canalla quan es faci gran veurà Vil·la Urània llavors comprendran Ànims Ferronaire que res està escrit

Participa, mobilitza't, fes sentir el teu crit!

PONT

TORNADA + CODA (Tots)

Grup 1: Bon Nadal!

Grup 2: A sota el Putxet! (2 vegades)

Tots: Passeu Bon Nadal, a sota el Putxet! (2 vegades)

Lletra i música de Bernat Pedrosa, de Trémolo formació musical

kids LOVE it

HELEN DORON ENGLISH BONANOVA



Helen Doron English Bonanova abre sus puertas para enseñar inglés a bebés de 3 meses hasta adolescentes de 18 años.

Nuestra metodología se apoya en dos pilares: la escucha repetida y el refuerzo positivo en los alumnos.

Enseñamos inglés de la misma manera que un niño aprende a hablar su lengua materna.

Cada curso dispone de materiales auditivos y audiovisuales que los niños introducirán de manera inconsciente en su vocabulario. Nuestro objetivo es que los niños sean capaces de articular el vocabulario aprendido y logren construir una frase completa.

El refuerzo positivo es primordial para que los niños se sientan seguros y refuercen su autoestima, perdiendo el miedo a equivocarse y así poder expresarse en otro idioma que no sea el que hablan en casa.

Hacemos que los niños se expresen a través de la música y el cuerpo, con muchos juegos y actividades que realizamos durante la clase.

Los grupos tienen un máximo de 8 niños para hacer mas dinámicas y exclusivas las clases.



bonanova@helendoron.com | 931 402 239 | c/D'Alacant 28, bajos

www.facebook.com/HelenDoronEnglishBonanova.

Vine a el **PETIT gimnàs** Promoció novembre!! **6€** MATÍ O TARDA

Moure's en llibertat afavoreix el desenvolupament

creix amb traça DESENVOLUPAMENT INFANTIL I ACOMPANYAMENT FAMILIAR

C/Alacant, 30-32 · 080022 · BARCELONA · TEL 254 67 66 www.creixambtraça.com · info@creixambtraça.com

La Salle-Bonanova, 125 aniversari

► Albert Hill

El 1889 els germans de La Salle van adquirir la finca a la viuda del senyor Josep Antoni Muntadas, propietari, a Sants, de l'Espanya Industrial. Durant tres anys van construir l'edifici anomenat central, una obra executada per tres cents treballadors, molts d'ells originaris de Sant Gervasi de Cassoles, aleshores poble independent. Tanmateix, i durant tots aquests anys, les seves aules tant en l'antiga escola gratuïta ubicada a l'entrada, com en les de pagament eren ocupades per molts nois del barri que sempre han tingut estimació per aquesta institució escolar, d'origen francès. Aprofitant aquesta celebració i gràcies a l'edició d'unes set col·leccions de postals, la primera de vint postals editada a París l'any 1900, he pogut conèixer molts detalls dels seus inicis tant en el vessant arquitectònic com en el pedagògic. És així com he pogut "entendre" la meua estada de deu anys en l'escola.

Per mi ha estat un any molt prolífic, ja que apart de redactar i publicar un petit treball sobre els inicis del col·legi, també vaig editar un DVD amb les imatges de les primeres 150 postals del col·legi, període comprés entre els anys 1900 i 1920. Per tal de clausurar l'aniversari, ho he celebrat amb una exposició, en la nova biblioteca Joan Maragall, sobre la generosa bibliografia que ha publicat aquesta institució pedagògica durant aquests primers 125 anys.

La confecció de monografies, prospectes i catàlegs fotogràfics antics s'han mesclat i combinat amb llibres sobre botànica, redac-

tats pels germans F. Sennen i T. Malagarria. L'herbari del germà Sennen va arribar a tenir 75.000 plecs de plantes, i avui dia és propietat de l'Institut Botànic de Barcelona en la seva moderna seu de Montjuïc.

Les memòries escolars i butlletins van fer recordar a molts antics alumnes, alguns d'ells amb càrrecs importants a empreses de primer nivell, el seu pas pel col·legi, encara que a alguns d'ells les qualificacions publicades en les memòries anuals no els van fer molta gràcia, i és que el passat sempre torna...

Una petita vitrina dedicada al "món lasalià" mostrava publicacions relacionades amb el col·legi, redactades preferentment per antics alumnes i professors. Destacava una monografia de l'arquitecte basc Pedro Ispizua que va construir la Gran Ampliació o Pavelló La Salle entre els anys 1952-1954. Les parets de l'exposició estaven decorades per la reproducció emmarcada, amb el seu color i mida originals, pels sis plànols oficials entregats l'any 1890 per l'arquitecte del col·legi senyor Ignasi Romañá Suarí a l'Ajuntament de Sant Gervasi de Cassoles, estant els originals custodiats a l'arxiu històric del districte de Sarrià-Sant Gervasi.

Aprofito per agrair a la Sònia Fernández la seva valuosa col·laboració en la confecció del DVD i en el muntatge d'aquesta exposició que ha permès a molts germans de La Salle, professors i antics alumnes reviu una part molt important de les seves vides.

Albert Hill és antic alumne de La Salle Bonanova

Atelier

de SANT GERVASI

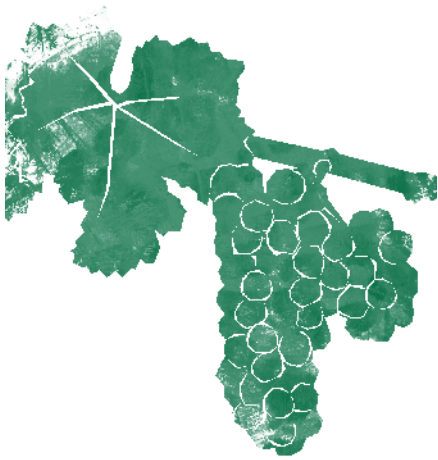
Dibuix i Pintura... Classes de dilluns a divendres, perfecciona i desenvolupa la creativitat. Sessions personalitzades, oli, acrílic, pastel, carbó, tinta i tècniques mixtes

C/ Sant Elies nº 5 · 08006 · BCN

e.mail: ateliersantgervasi@gmail.com

mbl: 618699313

fb: ateliersantgervasi



TARDOR ALS RESTAURANTS DE SANT GERVASI

Ofertes gastronòmiques per l'octubre i novembre

LA BONANOVA



1 RESTAURANT BONANOVA

Sant Gervasi de Cassoles, 103
93 417 10 33 / 93 434 06 22
www.restaurantebonanova.com

¡¡Celebramos nuestro 50 aniversario!!
¡Te invitamos a que vengas a degustar
nuestro menú semanal de 30€ todo
incluido!

2 ONCE UPON TIME

c Mandri, 32
936 761 643
www.onceuponatime.es
facebook.com/OnceUponATimeMandri

Vermut, Brunch, Breakfast, Lunch, Tea
time, Dinner y bar de copas.
Cocina de mercado, contemporánea y
healthy.
Terraza climatizada.
Martes, Lady's In Out (2 Gin Tonic 8,50€).
Miércoles, OUT IS MUSIC, conciertos de
música en vivo – Jazz & Blues.

3 VASI RESTAURANT

c Sant Gervasi de Cassoles, 24
93 434 02 07
www.vasirestaurant.com

Cuina de mercat, innovadora.
Apta per a celiacs i al·lèrgics.
Menú migdia 14,50€.
Menús de nit 14,50€ i 25€.
Tapes, quatre modalitats de menú per a
grups. Terrassa.
De dilluns a divendres de 13-16 i de 20-24 h

4 VIA VENETO

c Ganduxer, 10
93 200 72 24
www.viavenetorestaurant.com
twitter.com/viavenetobcn
[facebook.com/pages/
Via-Veneto-Restaurant-Barce-
lona/134614313413589?ref=hl](https://facebook.com/pages/Via-Veneto-Restaurant-Barcelona/134614313413589?ref=hl)
www.pinterest.com/restviaveneto

Via Veneto és des de l'any 1967 un dels
restaurants més emblemàtics de Barce-
lona. La cuina i el servei, de primer nivell,
han estat reconeguts amb una estrel-
la Michelin, i els tres "soles" a la guia
Repsol (només 20 restaurants en tota
Espanya tenen aquesta distinció).
Restaurant cosmopolita i confortable

amb decoració "Belle Epoque" i d'estil
Modernista. Cuina de mercat inspirada en
els productes i les preparacions catalans
actualitzats.

5 RESTAURANT FARGA BARCELONA

c Beethoven, 11
93 240 20 44
www.fargabarcelona.com

Cocina mediterrània con toques de
calidad.
De lunes a domingo, menú 25,25€,
30 platos a escoger.
Abierto los 365 días del año.

6 SILVESTRE RESTAURANT

c Santaló, 101
93 241 40 31
www.restaurantsilvestre.com

Amb més de 14 anys a Sant Gervasi,
El Silvestre ofereix un ampli repertori
gastronòmic basat en la cuina de mercat,
feta amb carinyo, coma a casa. Reservats
des de 4 persones fins a 30.
Menú diari de 22€
NOVETAT: Degustació de tota la nostra
carta en racions!
Us hi esperem!



7 LA BODEGA

pl Molina, 2
93 237 84 34 / 93 217 71 85
www.labodegapmolina.com
reservas@labodegapmolina.com

Amb més de trenta anys com a restaurant
de referència a Sant Gervasi, La Bodega
ofereix una impecable cuina de mercat
tradicional amb el millor producte.
Hi podràs gaudir dels suggeriments gas-
tronòmics del dia mitjançant una original
desfilada.
Obert de dilluns a diumenge.
Diumenge nit tancat.

8 ECLECTIC Restaurant

c Sagués, 16
93 315 70 87
www.eclecticrestaurant.com

El recién inaugurado Eclectic ofrece una
cocina ecléctica de base mediterránea
con toques de tradición, de vanguardia y
de otras culturas.
De lunes a viernes, menú mediodía 13,50€
Menú degustación 39 €
Abierto domingo mediodía!
Si nos traes este anuncio 10% de des-
cuento por las noches.

9 DID platets

c Alfons XII, 96
93 414 67 25
didplatets@gmail.com

Restaurant de Tapes i Vins on degus-
tar cuina de mercat amb productes de
temporada. Ideal tant per fer un àpat com
per a prendre una copa de vi. Totes les
nostres consumicions porten un tastet
d'obsequi.

10 RESTAURANT ROMA

c Alfons XII, 41
93 201 35 13
www.restaurantroma.es
restaurantroma@hotmail.com

Cuina de mercat amb tocs creatius. Menú
migdia 11,80€. Menú degustació 29€.
Especialitat en menús per a grups, parti-
culars i empreses.

11 EI ZEROZERO39

Laforja, 130
93 527 69 14
www.zerozero39.es
reserva@zerozero39.es

ZeroZero39 es un local con diseño con-
temporáneo decorado con madera. Su
gastronomía está especializada en las re-
cetas italianas de toda la vida. Deliciosos
platos y variada carta, satisfacen a los
amantes de este tipo de cocina basada
en la pasta más rica.
30% de descuento en carta



GALVANY

històries de Sant Gervasi de Cassoles

Revifar la identitat de Sant Gervasi

El dilluns 27 d'octubre es va presentar a Vil·la Florida el llibre de l'escriptora Marta Luna *Sant Gervasi-la Bonanova, Paisatge urbà, paisatge humà*, sobre la història i moltes més coses del barri

► Jesús Mestre

La sala d'actes de Vil·la Florida estava plena per acollir un llibre sobre el barri de Sant Gervasi-la Bonanova, on van intervenir Marta Luna l'autora, Sara Vico, directora del centre, i Joan Puigollers regidor del districte Sarrià-Sant Gervasi. El llibre, promogut per diverses entitats del barri com ara la Comissió de Festes, l'ha editat l'Ajuntament de Barcelona i forma part d'un projecte de memòria oral liderat per Vil·la Florida i dinamitzat per Sònia Fernández.

Marta Luna va néixer a Sant Gervasi, al carrer Roca i Batlle, i hi va viure fins els 12 anys. Ha dedicat la seva vida professional a la pedagogia i la literatura. Ha publicat assaigs sobre didàctica del llenguatge, materials destinats a l'aprenentatge de la llengua i llibres destinats al públic infantil. Ha obtingut en dues ocasions el premi de la crítica Serra d'Or, els anys 2002 (*Internens* amb Toni Matas i Picanyol) i 2008 (*La meua primera història de Catalunya*). Ha coordinat el llibre *Qui dona a qui?* (2008), una experiència de voluntariat editat per les Biblioteques de Barcelona i el Districte de Sarrià-Sant Gervasi de l'Ajuntament de Barcelona. Amb el districte ha col·laborat en la coordinació del llibre *Dones de medalla* (2012).

Un passeig pel vell Sant Gervasi

Abans d'escriure el llibre, la Marta va anar fins al cementiri de l'antiga vila per fer-se una imatge de conjunt de la situació actual del barri. I després va baixar tot passejant cap a Bellesguard, l'antic carrer del cementiri, avui de Sant Joan de La Salle, fins a la plaça de la Bonanova, on la parròquia ens indica que encara és un dels centres neuràlgics del barri. Va seguir per Sant Gervasi de Cassoles tot passant per davant del mercat, un altre punt tradicional de trobada, i va seguir fins a la plaça Molina. Aquest passeig avui el tallen grans artèries de circulació algunes de les quals no existien a la seva infància: la Ronda de Dalt, la Ronda de Mitre, el carrer Balmes, la Via Augusta. Intentava retrobar, amb la vista i l'olfacte, el rastre de l'antiga vila de Sant Gervasi de Cassoles, i li costava molt. De vegades en trobava una engruna en la font d'una plaça o en un edifici que ha sobreviscut a l'urbanisme desenfrenat que aquest territori va patir des dels anys cinquanta. Era difícil trobar l'olor d'algun jardí, aquells que eren tant abundants i identificadors del barri quan era infant.

Una altra de les aportacions del llibre és la contextualització i recuperació d'alguns noms propis: Aribau, Muntaner o Balmes no han estat només noms de carrers, sinó de persones amb una gran influència en la cultura catalana. Com també Ferran Valls i Taberner o Rafael Patxot van ser personatges molt vinculats a la burgesia del país però que van deixar una petja important en la cultura catalana. L'autora, doncs, no és historiadora ni pretenia fer un tractat d'història de la Bonanova. El seu propòsit era teixir un relat que ajudi a recuperar el barri l'autoestima, la seva antiga



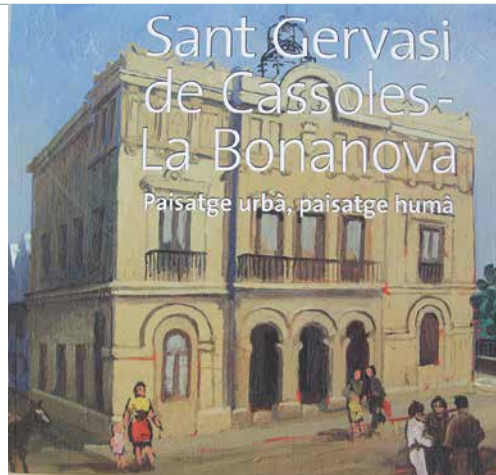
Cases burgeses de l'avinguda del Tibidabo. La urbanització d'aquest carrer va ser una promoció del doctor Andreu conjuntament amb altres propietaris de la zona, tots ells membres de la gran burgesia barcelonina de finals del segle XIX. Fotografia: Rosa Castells

‘Conèixer el nostre espai, el nostre barri, ens permet arrelar-nos-hi’

La memòria històrica

L'any 2012 el Districte va fer el programa Memòria Oral de Sarrià-Sant Gervasi que va recollir i gravar en vídeo més de 30 entrevistes a gent gran de tots els barris: el Putxet i el Farró, Sant Gervasi-la Bonanova, Sant Gervasi-Galvany, Sarrià, Tres Torres i Vallvidrera. Es van editar uns vídeos amb extractes de les entrevistes que, completes, es poden consultar al Departament d'Història Oral de l'Arxiu Històric de la Ciutat - Ca l'Ardiaca. És una mostra de l'interès municipal per revifar la identitat d'aquests barris. Al barri de la Bonanova, des de Vil·la Florida i amb la col·laboració d'entitats com l'Associació de Veïns de Sant Gervasi de Cassoles, el programa de memòria oral va prendre nova vida un projecte que, fa un any, es va donar a conèixer a la gent i se la va convidar a explicar la seva experiència personal. Posteriorment es va fer una exposició amb objectes que van aportar les persones que participaven en el programa. Aquest programa era liderat per Sara Vico i dinamitzat per Sònia Fernández. El llibre de Marta Luna és una etapa més d'aquest programa de memòria oral de Vil·la Florida es completarà l'any que ve amb un joc de preguntes i respostes sobre com els veïns veuen el seu barri, el de Sant Gervasi-la Bonanova.

identitat i, a ser possible, ajudar a la reelaboració d'aquesta identitat. Si no és coneix el que, no es pot entendre. I per això la història del barri, contextualitzada dins de la història de Catalunya, li permet seguir un fil narratiu on, de manera subtil, van apareixent la majoria dels temes que configuren l'univers gervasienc: la geografia, l'antiga vila, la parròquia i l'ajuntament, la relació amb la gran ciutat, les comunicacions, la vila d'estiueig i d'esbarjo, la vida quotidiana, l'especulació, etc. El llibre té un to divulgatiu i s'ha escrit amb un estil molt planer per què el llegeixin persones normals i corrents, simplement interessades a conèixer una mica més el seu barri. En aquest context, la història ha de donar referències del passat per permetre orientar el present i sobretot el futur. Així, la Marta ha utilitzat testimonis de gent que encara tenen una excel·lent memòria de com era els barris entre els anys quaranta i seixanta. A aquests testimonis, ha afegit aportacions d'alumnes de l'Escola Superior de Disseny i d'Arts Llotja, del Col·legi de La Salle i el Centre Educatiu Projecte, entre altres, per tenir també la visió de com alumnes de totes les edats escolars. El llibre, tot i ser sobre Sant Gervasi-la Bonanova, no entre a fons en la qüestió dels nous límits administratius, la divisió en més de setanta barris de Barcelona aprovada fa pocs anys. De fet, s'hi nota incomoditat a l'haver de veure el carrer Balmes com una "frontera" entre barris o que la plaça Molina formi part del barri veí. Aquests divisions no deixen detenir un punt d'arbitrarietat però també ens poden oferir la possibilitat de revifar la identificació, el sentiment de pertinença a un territori format per un paisatge urbà i humà.



Districte de Sarrià-Sant Gervasi
ben.cat/sarria-santgervasi

Ajuntament de Barcelona



Del 21 al 27 de novembre

Setmana dels Eixos

Durant 7 dies, 4.000 comerços de tota la ciutat, t'ofereixen **descomptes** per les teves compres i **xecs**



Xecs de diners per gastar de **l'1 al 24 de desembre** en les teves compres de Nadal



Eixos Comercials de Barcelona

Amics de la Rambla
Barna Centre
Carrer de Sants
Cor d'Horta i Mercat
Cor Eixample
Creu Coberta

Eix Comercial de Gran de Gràcia
Eix Comercial de Sant Gervasi
Eix Comercial del Raval
Eix Comercial del Clot
Eix Maragall
Federació d'Associacions de l'Eix Comercial Sagrada Família

L'Eix de Sant Andreu
Nou Barris Centre Comerç
Sant Antoni Comerç
Sant Martí Eix Comercial
Sants-Les Corts Eix Comercial
Sarrià Eix Comercial



Am la col·laboració de:



Sant Gervasi de Cassoles – La Bonanova Paisatge urbà, paisatge humà

El llibre de l'escriptora Marta Luna Sanjuan és la culminació d'un projecte de recuperació de la memòria gràfica i oral de Sant Gervasi – La Bonanova, que sorgeix de la voluntat dels membres de la Comissió de Seguiment del Consell de Barri de recuperar la identitat, el coneixement i el reconeixement d'aquest barri amb història.

El projecte es va iniciar l'any 2013, amb la participació veïnal i d'entitats del barri, i durant el 2014 ha comptat amb el lideratge del Centre Cívic Vil·la Florida, com a espai referent de trobada i de relacions en el barri.

Es pot trobar a La Sala Ciutat, situada al carrer de la Ciutat, número 2

gent gran de Sant Gervasi

La memòria històrica de Can Castelló

Joaquim Castelló va aportar el seu testimoni oral i documents gràfics que han ajudat a conservar part de memòria col·lectiva de la zona

► **Patricia Fàbregas**

El passat dijous 30 d'octubre es van aplegar un gran nombre de persones per sentir del Sr. Joaquim Castelló de Marimón la història de la masia que porta el seu cognom. Lligat a la nissaga dels Galvany, família molt influent al barri, van deixar una important empremta. El Centre Cívic i el Casal de Gent Gran, conscients de la importància de recuperar part de la història passada de l'edifici que ocupen, es posen a treballar conjuntament a partir de la demanda de fer uns canvis a la placa informativa que hi ha a l'entrada del Parc explicant la història del jardí romàntic. És a partir d'aquí que es contacta amb el Sr. Castelló i es comença a treballar per conèixer i aprofundir en la història de la casa, estretament lligada al desenvolupament històric, social i urbanístic de Sant Gervasi – Galvany.

A través dels records, l'experiència i la història viscuda per la família Castelló es va poder reviuir les diferents reformes de l'edifici, la urbanització de la propietat i la vida a la casa. Agraïm al Sr. Castelló el seu testimoni oral i els documents gràfics que va aportar. Amb les seves paraules ha ajudat a conservar part de memòria col·lectiva de la zona. A més a més d'aquest recull de vivències i experiències personals, es va inaugurar l'exposició "Temps enrere", recull de fotografies i plànols de Can Castelló i làmines pintades a mà pel Sr. Josep Ma Viñas d'algunes de les grans cases de famílies benestants que hi havia al barri. Làmines cedides pel Sr. Josep Oriol Comas Vancells, vinculat al casal de gent gran, enginyer agrònom de professió, que va explicar els trets fonamentals de la masia catalana com habitatge, com a centre d'explotació agrícola i com a element clau en la configuració del territori. Els usos de l'edifici al llarg de la seva història



Vista de la masia i el jardí de Can Castelló el anys seixanta. Fotografia aportada per Joaquim Castelló

han estat diversos: masia agrícola i habitatge particular. Expropiada per l'Ajuntament cap a l'any 1974, no va ser fins l'any al 1990 quan es va convertir en un equipament municipal del Districte Sarrià-Sant Gervasi, concretament el primer ús que es va donar va ser com a residència geriàtrica. Pocs mesos després s'obre el casal de gent gran i el 2008 s'inaugura el centre cívic.

Dos projectes oberts a la participació dels seus veïns i veïnes. El casal de Gent Gran és un espai de relació i intercanvi destinat a la gent gran, un lloc on formar-se i informar-se, participar i ser solidari amb els altres. El Centre Cívic és un espai destinat a la població adulta que fomenta les activitats de difusió i de promoció cultural i la creativitat i es treballa específicament per una salut integral de la persona.

Per la gent gran de Sant Gervasi

Aquesta revista ofereix un espai d'expressió i informació als diversos casals de gent gran de Sant Gervasi. Entenem que és un col·lectiu viu, actiu i amb moltes coses a dir: explicar les seves experiències a generacions més joves, reivindicar les seves necessitats que no sempre estan prou ben ateses, mostrar una imatge d'implicació en les qüestions d'actualitat del barri i de la societat en general. Així, doncs, cerquem la vostra col·laboració i implicació per publicar les activitats que es programen als casals, donar notícia dels actes més destacats que s'hi han fet o narrar mitjançant petites biografies vides de gent del barri on mostren el seu compromís amb la societat i la seva aportació al casal que l'acull o que hi col·labora. Comptarem amb l'assessorament de Dolors Morella, dinamitzadora de la gent gran del districte, que és bona coneixedora la situació del col·lectiu al barri.

ACTIVITATS PER A GENT GRAN DEL 18/11 AL 14/12

NOVEMBRE

DIMECRES 19, A LES 17:30 H

Luces de la ciudad de Charles Chaplin cinefòrum.

Llar Mn. Lluís Vidal, c Bigai, 12 baixos

DIJOUS 19, A LES 16:30 H

Malaltia cerebrovascular: l'ICTUS, dins del cicle "Xerrades de salut" amb facultatius de l'Hospital Plató.

Esplai Bonanova, c Muntaner, 441 baixos

DIVENDRES 20, A LES 17:30 H

Els drets hereditaris del cònjuge vidu, a càrrec de M. Elba Rojas i Laura Romero, del bufet d'advocats Rojas.

Casal de Can Castelló

DILLUNS 24, A LES 11 H

Dones grans, violència i vellesa femenina al cinema, dins del cicle

d'activitats Per una Barcelona lliure de violència vers les dones.

Hospital Plató, c Plató, 21.

Amb la col·laboració de Can Castelló, el PIAD i l'Esplai Bonanova

DIVENDRES 26, A LES 18:30 H

Taller de memòria.

amb Maite Carroggio i Carme Gallo Casal de Sant Ildefons

DESEMBRE

DIMECRES 3, A LES 18 H

Poker de dames, sessió musical amb aquest quartet d'amigues.

Llar Mn. Lluís Vidal, c Bigai, 12 baixos

DIMECRES 10, A LES 17:30 H

Taller de memòria amb la psicòlega M^aÀngels Criado.

Llar Mn. Lluís Vidal, c Bigai, 12 baixos

notícies del Turó Parc

PER GENTILESA DE AVIC-TURÓ PARC

El Turó Parc i els jardins d'Eduard Marquina

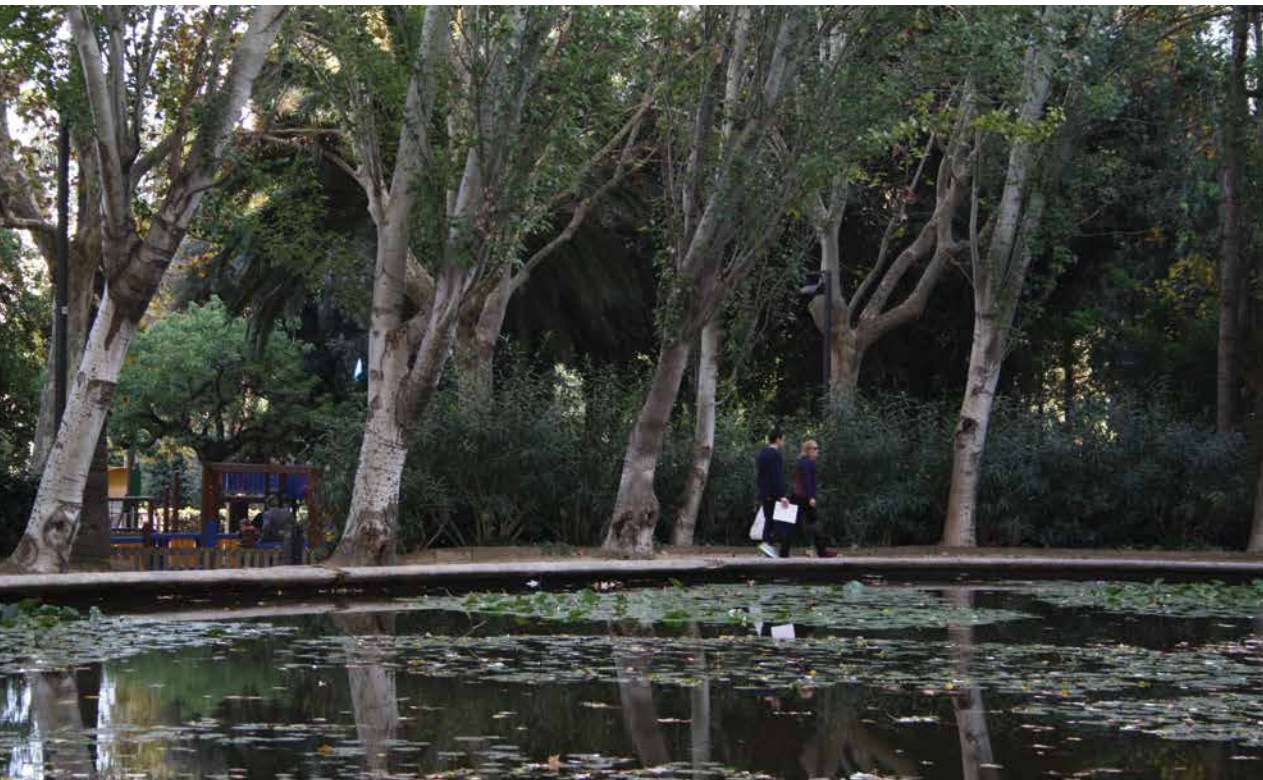
És un dels parcs més antics de Barcelona i volia ser un model de zona verda per a altres zones urbanes

► **El jardí de Sant Gervasi**

L'origen d'aquests jardins, dedicats a l'escriptor i poeta barceloní Eduard Marquina, són a l'antic parc d'atraccions Turó Park d'on ve el seu nom popular. El parc d'atraccions estava situat en una extensa finca propietat de la família Bertrad-Girona i va obrir les portes l'any 1912. S'estenia des de l'actual Via Augusta, aleshores coneguda com l'avinguda del Carril perquè hi passava el ferrocarril de Barcelona a Sarrià en superfície, fins a l'alçada de l'actual carrer de Bori i Fontestà. L'any 1917 la finca es va incloure en la previsió d'espais verds de Barcelona, per la qual cosa estava afectada i quan es va tancar el parc d'atraccions, els propietaris van fer un pacte amb l'Ajuntament en què se cedia la part central dels terrenys a canvi de poder urbanitzar la resta. El parc d'atraccions va estar actiu fins al 1929.

Nicolau M. Rubió i Tudurí, llavors director del Servei de Parcs i Jardins de l'Ajuntament de Barcelona, va ser qui va proposar la trama urbanística que va fer possible el parc, amb un jardí d'ús bàsicament veïnal, amb la seguretat que Barcelona es dotaria "d'una constel·lació d'espais semblants". Però no va ser així durant dècades, en què el Turó Park va ser l'únic espai verd de la zona i uns pocs de la ciutat. La preocupació per obrir espais verd a la ciutat ve de la mà dels organitzadors de l'Exposició Internacional de 1929 que van encarregar a l'enginyer i paisatgista francès Jean-Claude-Nicolas Forestier, conservador dels parcs de París, l'enjardinament d'una part de la muntanya de Montjuïc, ordenada pels arquitectes Josep Amargós i Josep Puig i Cadafalch. Per a la realització d'aquest encàrrec, l'enginyer francès va ser ajudat per Nicolau Maria Rubió i Tudurí, un tàndem que va deixar una important petja en els espais verds de Barcelona.

Figura eminent del paisatgisme en aquest període, Nicolau M. Rubió i Tudurí, home molt vinculat a Sant Gervasi, ha estat un personatge clau en la jardineria de Barcelona, tant per la seva obra amb espais verds tan importants com Parc de la Font del Racó (1922-28),



A dalt, vista d'un racó del Turó Parc a l'actualitat. Fotografia: Pau Farràs. A sota, fotografia de l'antic parc d'atraccions, cedida per Andreu Valldeperas.

el Parc del Palau de Pedralbes (1925-27), la plaça de Francesc Macià (1926) o el Turó Parc (1934), com per la formulació d'una xarxa d'espais verds a la ciutat. Des de la seva creació l'any 1917, i fins a l'exili a França el 1937, Rubió i Tudurí va estar al capdavant de la Direcció de Parcs Públics de Barcelona, des d'on va fer un gran esforç per aconseguir el màxim de terrenys lliures per destinar-los a parcs municipals i reserves de paisatge.

Amb els anys, tot i el progressiu increment dels espais verds a tot Barcelona, el Turó Parc és manté com un espai verd emblemàtic que ha continuat tenint un ús que sobrepassa el purament veïnal. Sempre hi ha gent que es pren un petit descans dels afers diaris, veïns que passen els gossos o infants hi juguen lliurement.



**25 de NOVEMBRE DIA INTERNACIONAL
DE L'ELIMINACIÓ DE LA VIOLÈNCIA
VERS LES DONES**

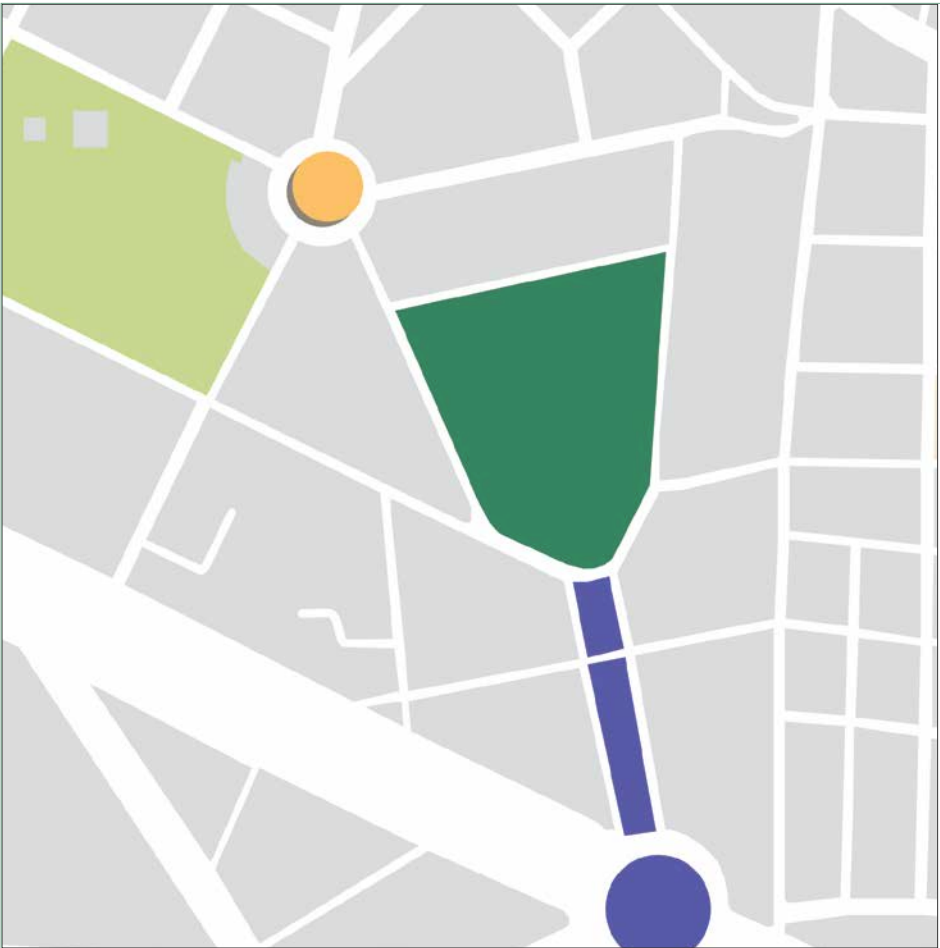
Bon tracte en tot moment

**Dissabte, 22 de novembre a les 18:30 h
als Caputxins de Sarrià
(c/ Cardenal Vives i Tutó, 2-16)
Entrada lliure**

Representació teatral

A càrrec de la Comissió de Treball dels Grups de Teatre de la Gent Gran de Sarrià - Sant Gervasi

Organitza: Consell de les Dones del Districte de Sarrià - Sant Gervasi



Turó Parc

Associació de Comerciants i Veïns del Turó Parc

L'associació és una organització empresarial constituïda sense ànim de lucre, amb la finalitat de defensar els interessos dels veïns i els comerciants del barri del Turó Parc, i de potenciar projectes i activitats d'empreses, comerços i persones.

Telèfon: +34 93 228 78 49

Fax: +34 93 228 78 99

e-mail: info@aciv-turoparc.com

web: <http://www.aciv-turoparc.com>

entrevista

Jordi Palet presenta l'Institut de Salut Cardiovascular i Rehabilitació Cardíaca (INSCOR)

Cal fer esport, sempre i quan es faci sense assumir riscos innecessaris

► Montse Roig

Amb més de vint anys d'experiència en el camp de la salut del cor, l'Institut de Salut Cardiovascular i Rehabilitació Cardíaca (INSCOR) es va instal·lar a Sant Gervasi ara fa quatre anys. Al seu despatx, el doctor Jordi Palet, cardiòleg, explica que l'INSCOR és un centre de cardiologia global que es dedica, entre altres temes relacionats amb la salut del cor, a la rehabilitació cardíaca i a la cardiologia de l'esport, una especialitat que ha anat a l'alça durant els darrers anys. Fer esport? I tant que sí, sempre i quan es faci sense assumir riscos innecessaris.

Quin és el principal valor diferencial de l'INSCOR? Som un centre de salut cardiovascular i com a tal, ens dediquem a fer exploracions cardíacques i visites cardiològiques. Les nostres instal·lacions, però, ens permeten anar una mica més enllà i oferir uns programes de rehabilitació que inclouen un entrenament físic controlat. Comptem amb un gimnàs de 150 m2 provist de la maquinària i els medis necessaris per abordar el procés de recuperació amb totes les garanties.

A qui van dirigits aquesta mena de programes i quina finalitat tenen? D'una banda, aquests programes són idonis per a persones que han tingut un problema cardíac. Tenen l'objectiu de millorar la qualitat de vida dels pacients i persegüeixen la seva reinserció social i laboral després d'un esdeveniment cardíac. De l'altra, són molt indicats per a la gent que presenta factors de risc com ara hipertensió, diabetis, tabaquisme... les proves d'esforç i les ecografies permeten establir pautes de prevenció per reduir al màxim el risc d'accident cardiovascular.

I quina és la durada aproximada dels programes de rehabilitació? Abans de començar un programa de rehabilitació, el malalt s'ha de sotmetre a una prova d'esforç per descartar la presència de cap anomalia que el contraindiqui. Normalment, els programes acostumen a durar tres o quatre mesos amb una freqüència de dues sessions setmanals, però es poden allargar més en funció de la patologia de cada pacient. Ens trobem sovint amb el cas de persones que, en acabar el programa de rehabilitació, són reals a incorporar-se a un gimnàs ordinari i segueixen venint a les nostres instal·lacions com si fos un gimnàs convencional. La gran diferència és que aquí, amb el personal format per fer aquest tipus de rehabilitació cardíaca controlada, se senten ben atesos i molt més segurs. Tots els exercicis que fan estan supervisats per un professional.

Quins professionals hi prenen part? El nostre equip està format per diversos professionals: els cardiòlegs, la fisioterapeuta, la infermera i la nutricionista se centren la recuperació física dels pacients.

Aquelles persones que han patit una operació o un infart confien la seva recuperació psicològica, que també és molt important, a una psicòloga especialista en aquest tema. És normal! Després d'un accident cardíac, molts malalts se senten insegurs i no saben fins a quin punt poden forçar la màquina; si poden caminar, si poden anar en bicicleta... és vital recuperar la seguretat i la confiança en un mateix. Cada pacient és diferent.

Això vol dir que no hi ha un programa estàndard? Sí, és clar que no, cada pacient se sotmet a un programa que s'adapta a la seva patologia i a les seves circumstàncies. No hi ha dos malalts iguals.

‘Fins i tot els esportistes, que tenen unes condicions físiques innates, se sotmeten a controls cardiològics regulars’

Parlem d'esport: què hauríem de fer abans de sortir a córrer, per exemple? Hi ha persones que comencen a fer aquesta activitat física sense cap tipus de control previ. No hem d'oblidar que hi ha gent que té una anomalia cardíaca que només es manifesta en el moment que posa el cor a prova i això pot donar ensurts grossos i imprevisibles. Per això recomanem, fins i tot a les persones menors de 35 anys, una auscultació i un electrocardiograma previs. Aquests serien els mínims per a les persones joves. Per damunt d'aquesta edat és millor fer una prova d'esforç que permeti determinar si la persona en qüestió és apta per fer l'activitat o no. En ocasions fins i tot es recomana combinar la prova d'esforç – el que vulgarment es coneix com la cinta – amb una ecografia cardíaca. A l'INSCOR ens hem introduït en el camp de l'estudi i el control de la gent que vol fer activitats físiques i, des de fa un temps, treballem amb diversos centres esportius que es dediquen a organitzar curses oferint sistemes de control cardiològic.

Suposo que cal ser prudent, sobretot a partir d'una certa edat... Sí, hi ha persones que comencen a córrer per la Diagonal amb la intenció de fer un exercici saludable; al cap d'un temps s'engresquen i pugen a Collserola i poc després s'apunten a la mitja maratona i a la maratona. Arriba un punt en què estan sotmetent el cos i el cor a unes condicions que no són apropiades i que comporten riscos. Cal recordar que fer esport és bo però que no és convenient



que posem el cor i el cos al límit. Per això és tan important fer les proves d'esforç i saber fins a quin punt ens podem forçar sense posar-nos en perill.

‘No és convenient posar el cor i el cos al límit’

I si una persona que fa una activitat física vol un control més exhaustiu? És evident que una prova d'esforç no pot reproduir en 15 minuts una cursa que pot arribar a durar 2 hores o més. Per a les persones que sol·liciten un control més rigorós, disposem d'uns aparells tipus Holter que registren el ritme cardíac. Posem per cas una marató: nosaltres proporcionem l'aparell i la cinta que el subjecta i l'activem durant tota l'estona que dura l'activitat. Aquesta informació es recupera, es transmet a l'ordinador i permet veure si aquella persona, durant la pràctica de l'activitat, pateix algun tipus de transtorn que pugui arribar a ser perillós. El Holter, que és un registre continu d'activitat cardíaca, fa un seguiment

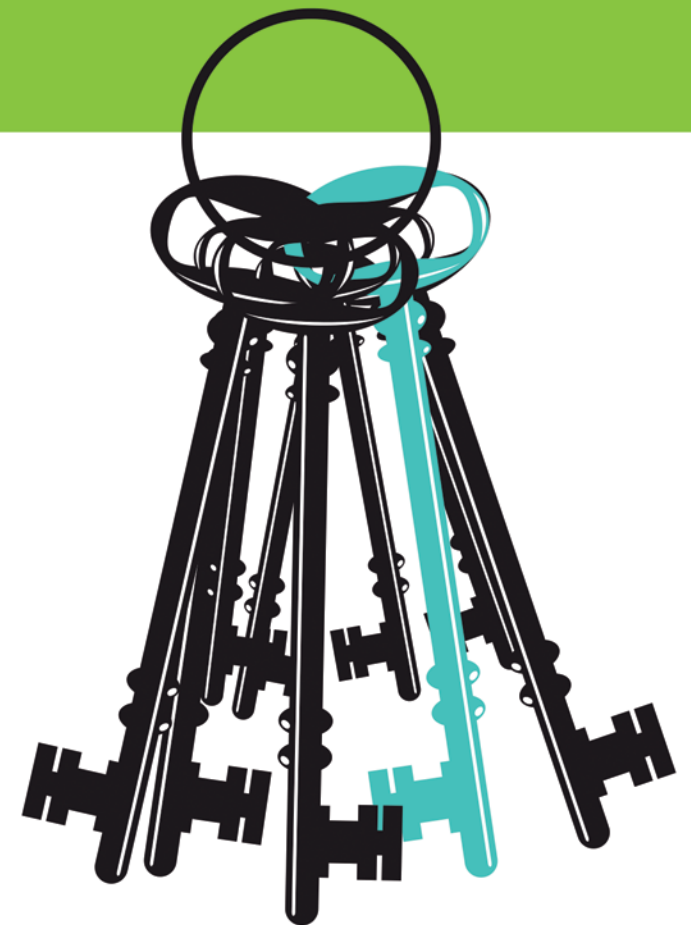
sobre el terreny tenint en compte la incidència de condicions reals com ara la calor, la pèrdua d'aigua o la pèrdua d'ions. Si es detecten transtorns o arritmies que indiquin algun tipus de risc s'ha d'iniciar un estudi més seriós.

Durant els últims anys ha augmentat de forma espectacular la participació en totes les modalitats de curses... És veritat, hi ha una gran afició a portar el cos a condicions extremes i només cal veure l'èxit de les ultra trails o curses de muntanya, un tipus de competició esportiva en què s'han de superar desnivells considerables. Fins i tot els esportistes que hi participen, que tenen unes condicions físiques innates, se sotmeten a controls cardiològics regulars. Ni el Kilian Jornet se n'escapa!

INSCOR
Institut de Salut Cardiovascular
c. Folgueroles 12, baixos
93 425 19 62
inscor@inscorbcn.com
www.inscorbcn.com

vivendex
serveis immobiliaris

CREÉTELO, NO TODAS LAS INMOBILIARIAS SOMOS IGUALES
.....
¡DESCUBRE VIVENDEX!
La inmobiliaria diferente que hará tu vida más facil



BUSCAMOS EDIFICIOS EN BARCELONA PARA NUESTROS CLIENTES E INVERSORES

93 418 49 48

¡Síguenos! www.vivendex.com



EQUIPO EN FORMACIÓN CONSTANTE



CLIENTES INTERNACIONALES



UN SOLO INTERLOCUTOR, MUCHAS POSIBILIDADES.



VIVENDEX MAGAZINE

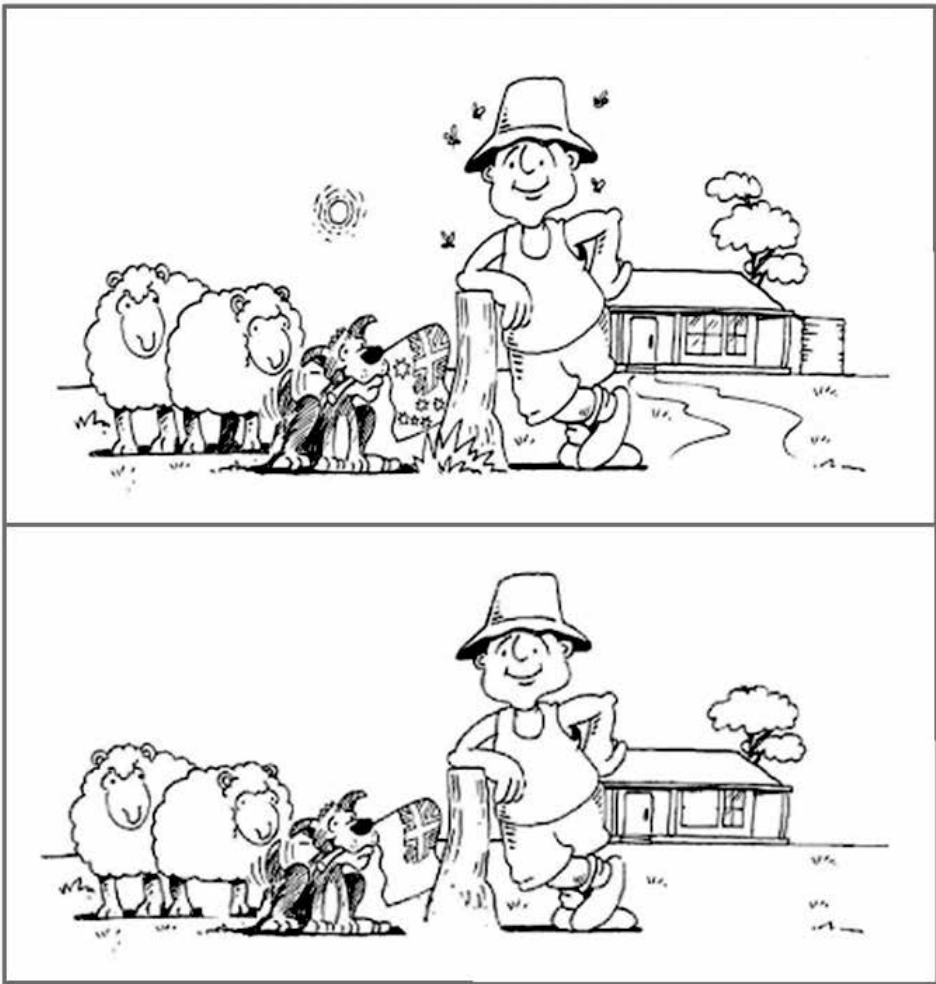


FOTOGRAFÍA Y VÍDEO PROFESIONAL

OFICINA CENTRAL C/ Folgueroles 17-25 local 2 08022 Barcelona | t. 93 418 49 48
DELEGACIÓN REUS C/ Ample, 46 bis 43202 Reus | t. 977 08 97 29

passatemps

LES 9 DIFERÈNCIES



SODOKU

		4		9		8	
1			6		5		3
		7	2				1
	1			8	7		
7				4		5	2
9			3	1			7
8	6		7		4		9
5				6		2	
	9	3		2			

Solució:

4	9	8		5	3	1		7	2		6		
5	7	1	1	4	7	2	2	9	6	4	3	5	8
6	1	4	3	5	2	8	6	9	5	7	1	4	3
7	3	5	6	9	1	7	8	2	4	5	3	6	1
8	2	1	6	7	9	4	1	5	3	8	2	7	6
9	6	8	2	3	5	1	6	4	7	9	8	5	2
1	8	7	2	4	5	6	9	3	1	5	7	2	4
2	5	3	8	1	6	9	4	7	2	5	1	3	8
3	9	2	6	7	8	5	4	3	1	2	9	8	7
6	5	4	1	3	9	2	8	7	5	6	4	1	3

adreces d'interès

ASSOCIACIÓ DE VEÏNS I DE COMERCIANTS

AV i Amics del Putxet
Passeig Sant Gervasi 39
08022 Barcelona
avputxet@hotmail.com

AV i Comissió de Festes del Farró
Vallirana 42
08006 Barcelona
<https://ca-es.facebook.com/FestesDelFarro>

AV de Sant Gervasi de Cassoles
c Muntaner, 544 Vil·la Florida
93 434 48 13
avasantgervasi@gmail.com

AV Sant Gervasi Sud
pl Cardona 1-2, local CNJC

A. de Comerciants del Mercat de Sant Gervasi
pl de Joaquim Folguera, 6
93 417 78 74
www.mercatdesantgervasi.com

A. de Concessionaris del Mercat Galvany
Santaló, 65
93 201 66 06
acgalvany@gmail.com

A. de Comerciants i Veïns del Turó Parc
info@aciv-turoparc.com
www.aciv-turoparc.com

Barnavasi - Galvany Comerç
c Septimània 31
93 217 61 79
www.botiguesdecatalunya.cat/cat/socios/356/Barnavasi.html

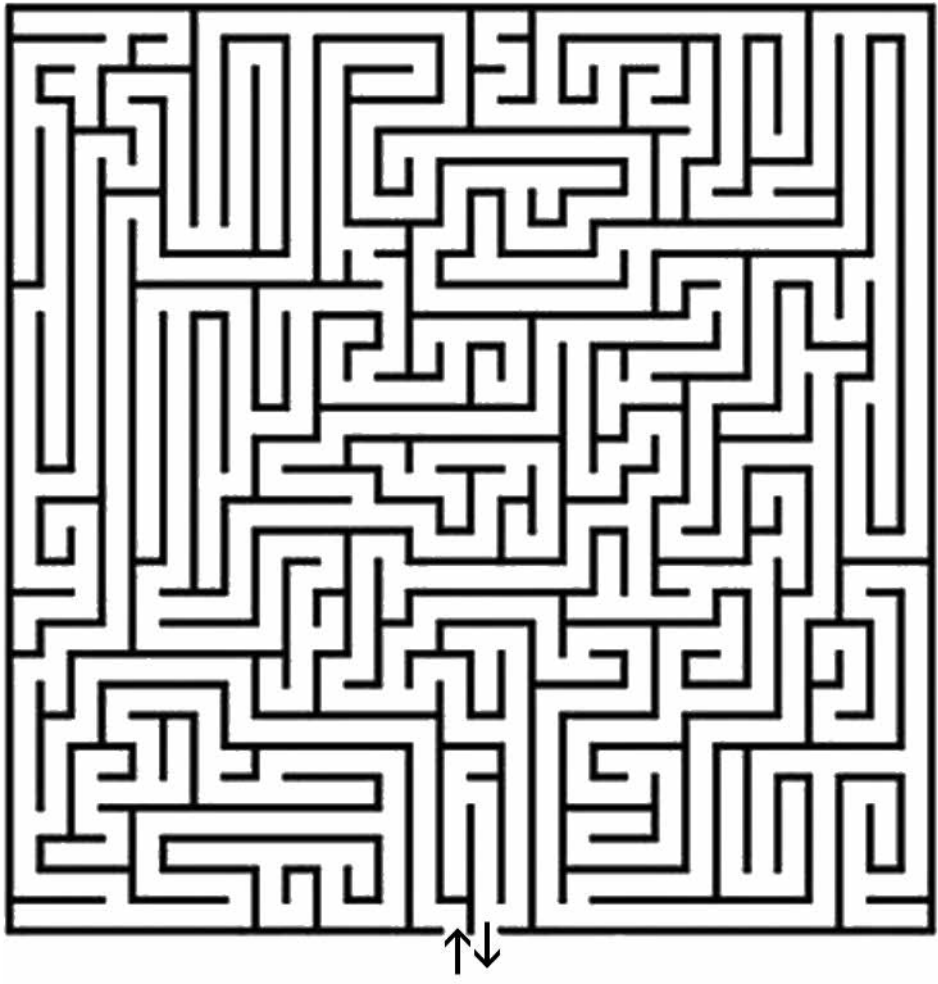
BIBLIOTECA

Biblioteca Sant Gervasi - Joan Maragall
Sant Gervasi de Cassoles, 85
08006 Barcelona
b.barcelona.jmg@diba.cat

CASALS DE GENT GRAN

Casal de Sant Ildefons
c Marià Cubí, 111
08021 Barcelona

EL LABERINT



SOPA DE LLETRES

S	L	O	R	E	T	N	O	M	D	L	Q
B	A	L	L	E	S	C	A	W	R	D	E
X	S	A	N	T	G	O	I	C	A	R	V
T	F	O	D	A	L	L	E	D	U	A	A
L	P	Y	N	A	V	L	A	G	G	V	L
L	G	E	R	V	A	S	I	J	S	O	L
E	L	P	U	T	X	E	T	F	E	N	C
L	D	E	H	F	A	R	R	O	L	A	A
O	Z	D	I	A	G	O	N	A	L	N	R
D	C	A	S	S	O	L	E	S	E	O	C
O	J	S	E	M	L	A	B	T	B	B	A
M	K	X	R	E	N	A	T	N	U	M	L

Quinze topònims del terme de l'antiga vila de Sant Gervasi de Cassoles

Solució:

15 Vallcarca
14 Sant Gervasi de Cassoles
13 Putxet
12 Muntaner
11 Montreix
10 Modèl
9 Liadó
8 Galvany
7 Farró
6 Diagonal
5 Collserola
4 Bonanova
3 Bellesguard
2 Balmes
1 La Barceloneta

20.000 DÍAS EN LA TIERRA

Gènere: ficció documental
Calificació: tots els públics
Versió: anglesa, VOSE

Directors: Iain Forsyth, Jane Pollard

Actors: Nick Cave, Susie Cave, Warren Ellis, Darian Leader, Ray Winstone, Blixa Bargeld, Kylie Minogue, Arthur Cave, Earl Cave

Música: Nick Cave, W. Ellis
Durada: 95 min
Distribuidora: Avalon

Sinopsi:

Ficció i realitat es combinen en 24 hores fictícies en la vida del músic i icona cultural internacional Nick Cave. Amb idees sorprenentment franques i un íntim retrat del procés artístic, la pel·lícula examina el que ens fa ser el que som, i celebra el poder transformador de l'esperit creatiu.

BOLICHE

ALEXANDER Y EL DIA TERRIBLE, HORRIBLE, ESPANTOSO, HORROROSO

Gènere: Comèdia
Calificació: tots els públics
Versió: castellana

Director: Miguel Arteta

Actors: Steve Carell, Jennifer Garner, Dylan Minnette, Ed Oxenbould, Kiersey Cleary, Megan Mullally, Jennifer Coolidge, Bella Thorne.

Guió: Rob Lieber; basat en la novel·la de Judith Viorst
Producció: Lisa Henson, Daniel S. Levine i Shawn Levy

Música: Christophe Beck
Durada: 81 min
Distribuidora: Walt Disney

Sinopsi:
El film explica les aventures d'Alexander, un nen de 11 anys que viu el pitjor dia de la seva curta vida. Una jornada que comença amb un xicotet enganxat als cabells al que li segueix una calamitat després d'una altra.

Alexander compta les seves desgràcies a la seva optimista família, però no li fan gaire cas. Així que comença

a pensar que aquest tipus de coses desagradables només li passen a ell. Però no triga a comprendre que no és l'únic, ja que la seva mare, el seu pare, el seu germà i la seva germana també viuran un dia horrible, espantós, horrorós, un autèntic 'mal dia'. Així que el que digui que no hi ha un mal dia és que no li ha tocat encara.

BOSQUE, CINESA DIAGONAL

DIPLOMACIA

Gènere: Drama
Calificació: Més de 7 anys
Versió: castellana

Director: Volker Schlöndorff

Actors: André Dussollier (Cònsul Raoul Nordling)

Niels Arestrup (general Dietrich Von Choltitz)

Burghart Klaussner (capitàn Ebernach), Robert Stadlober (teniente Bressensdorf), Charlie Nelson, Jean-Marc Roulot, Stefan Wilkening, Thomas Arnold

Durada: 88 min
Distribuidora: A Contracorriente

Sinopsi:
25 d'agost de 1944. Els aliats entren a París. Poc abans de l'alba, Dietrich von Choltitz, governador militar alemany, es prepara per executar les ordres d'Hitler de volar la capital francesa. I, no obstant això, París no es destrueix. Per quines raons von Choltitz es nega a dur a terme les ordres del Führer, malgrat la seva lleialtat sense límits al Tercer Reich? Va ser Raoul Nordling, cònsol general suec de París, el que va fer canviar d'opinió al general?

BALMES

EL AMOR ES ESTRANO

Gènere: Drama
Calificació: Tots els públics
Versió: VOSE

Director: Ira Sachs

Actors: John Lithgow, Alfred Molina, Marisa Tomei, Darren Burrows, Charlie Tahan, Cheyenne Jackson, Tatyana Zibirovskaya, Olya Zueva, Jason Stuart, Darren E. Burrows, Harriet Sansom Harris, Manny Perez, Christina Kirk, John Cullum

Durada: 94 min
Distribuidora: Golem

Sinopsi:
Quan en 2011 es legalitza a Nova York el matrimoni homosexual, Ben i George, que porten 39 anys junts, decideixen casar-se.

Directors: Jean-Pierre i Luc Dardenne

Actors: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry

DOS DIAS, UNA NOCHE

Gènere: Drama
Calificació: Més de 12 anys
Versió: VOSE, castellana

Directors: Jean-Pierre i Luc Dardenne

Actors: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry

CC Casa Sagnier

c Brusi, 51-61 (Jardins d'Enric Sagnier)
08006 Barcelona
93 414 01 95
ccivics.bcn.cat/casasagnier

CC Pere Pruna

c Ganduxer, 130
93 418 65 37
direccio@ccperepruna.cat

CC Vil·la Florida

c Muntaner, 544
08022 Barcelona
932 546 265
ccivics.bcn.cat/vil.laflorida

la cartellera al barri



Fotograma del documental La sal de la terra, realitzat per Wim Wenders i Juliano Ribeiro Salgado, sobre l'obra del fotògraf Sebastião Salgado. Fotografia de Ribeiro Salgado cedida per la distribuïdora Caramel Films.

Durada: 95 min
Web oficial: www.wandavision.com/site/tra...

Distribuidora: Wanda Vision

Sinopsi:
Sandra, amb l'ajuda del seu marit, només disposa d'un cap de setmana per veure els seus companys de treball i convèncer-los que renunciïn a les seves primeres perquè ella pugui mantenir el seu treball.

Idioma: francès
BALMES

EL AMOR ES ESTRANO

Gènere: Drama
Calificació: Tots els públics
Versió: VOSE

Director: Ira Sachs

Actors: John Lithgow, Alfred Molina, Marisa Tomei, Darren Burrows, Charlie Tahan, Cheyenne Jackson, Tatyana Zibirovskaya, Olya Zueva, Jason Stuart, Darren E. Burrows, Harriet Sansom Harris, Manny Perez, Christina Kirk, John Cullum

Durada: 94 min
Distribuidora: Golem

Sinopsi:
Quan en 2011 es legalitza a Nova York el matrimoni homosexual, Ben i George, que porten 39 anys junts, decideixen casar-se.

Directors: Jean-Pierre i Luc Dardenne

Actors: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry

DOS DIAS, UNA NOCHE

Gènere: Drama
Calificació: Més de 12 anys
Versió: VOSE, castellana

Directors: Jean-Pierre i Luc Dardenne

Actors: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry

DOS DIAS, UNA NOCHE

Gènere: Drama
Calificació: Més de 12 anys
Versió: VOSE, castellana

Directors: Jean-Pierre i Luc Dardenne

Actors: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry

DOS DIAS, UNA NOCHE

Gènere: Drama
Calificació: Més de 12 anys
Versió: VOSE, castellana

Directors: Jean-Pierre i Luc Dardenne

Actors: Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Pili Groyne, Simon Caudry

INTERSTELLAR

Gènere: Ciència-ficció
Calificació: Més de 12 anys
Versió: VOSE

Director: Christopher Nolan

Actors: Matthew McConaughey (Cooper)

Jessica Chastain, Anne Hathaway, Michael Caine, Bill Irwin, Casey Affleck, Tophir Grace, David Oyelowo, Michael Caine, John Lithgow, Ellen Burstyn

Durada: 168 min
Distribuidora: Warner Bros

Sinopsi:
Interstellar narra las aventuras de un grupo de exploradores que hacen uso de un agujero de gusano recientemente descubierto con el propósito de superar los límites hasta ahora conocidos por la Humanidad y conquistar las vastas distancias a la que abre paso el viaje interestelar.

BALMES, CINESA DIAGONAL

LA SAL DE LA TIERRA

Gènere: Documental
Versió: VOSE

Directors: Wim Wenders, Juliano Ribeiro Salgado

Actors: Sebastião Salgado
Wim Wenders (narrador)

Durada: 109 min
Distribuidora: Caramel Films

BOLICHE

LA SAL DE LA TIERRA

Gènere: Musical Sing Along
Calificació: Tots els públics
Versió: Castellana

Director: Randal Kleiser

Actors: John Travolta, Olivia Newton-John, Stockard Channing, Lorenzo Lamas

Durada: 113 min
Web oficial: www.sing-along.es/peliculas/...

BALMES, CINESA DIAGONAL

Sinopsi:

Durant els últims 40 anys, el fotògraf Sebastião Salgado ha viatjat pels cinc continents seguint els passos d'una humanitat en canvi constant. Ara descobreix uns territoris verges amb flors i fauna salvatge, i de paisatges grandiosos.

BALMES, BOLICHE

ORÍGENES

Gènere: Drama, ciència-ficció
Versió: Castellana

Director: Mike Cahill

Actors: Michael Pitt (Ian)

Astrid Bergès-Frisbey (Sofi)

Steven Yeun (Kennny)

Brit Marling (Karen)

Distribuidora: Hispano Foxfilm

Sinopsi:
Ian Gray (Michael Pitt) és un biòleg molecular que estudia l'evolució de l'ull humà.

Després d'una breu trobada amb una exòtica jove (Astrid Bergès-Frisbey), el seu treball envarà la seva vida per complet. A mesura que les seves investigacions continuen amb la seva companya de laboratori, Karen (Brit Marling), descobreixen alguna cosa sorprenent amb implicacions d'ampli abast que compliquen les seves creences científiques i espirituals. Llavors, emprèn un viatge per mig món, en el qual arrisca tot el que sap per validar la seva teoria.

BALMES

PROPERES ESTRENES

GREASE -SING ALONG

Gènere: Musical Sing Along
Calificació: Tots els públics
Versió: Castellana

Director: Randal Kleiser

Actors: John Travolta, Olivia Newton-John, Stockard Channing, Lorenzo Lamas

Durada: 113 min
Web oficial: www.sing-along.es/peliculas/...

BALMES, CINESA DIAGONAL

FUSTALENDO

Fusteria i ebenisteria a mida

- Portes
- Finestres
- Cuines
- Parquets

- Escales
- Mobles
- Altells
- Cases de fusta

- Rehabilitacions integrals
- Tendals

M. 615514307 / www.fustalendo.cat / fustalendo@gmail.com

contraportada

Parcs, jardins i horts de Sant Gervasi de Cassoles

‘La part més considerada de la torreta era el jardí, objecte de tots els miraments’

► Jesús Mestre

A mitjan segle XIX, Barcelona vivia ofegada dins les antigues muralles medievals, i pel fum i la pol·lució que les nombroses fàbriques de vapor escampaven arreu. Els ciutadans vivien diàriament amb una realitat contradictòria: confiaven en la modernitat que entreveien en aquest símbol de l'època, com era la força del vapor, capaç de moure ginys immensos i sofisticats, però la seva quotidianitat era el carrer medieval amb un sistema de clavegueram obsolet i un espai excessivament urbanitzat. No hi havia espai pels antics horts i jardins que, cap el 1700, eren l'admiració dels viatgers estrangers que sojornaven a la ciutat.

Els grans espais naturals, gairebé verges, que hi havia a les fal·des de Collserola formaven part dels somnis dels barcelonins. Els dies festius, molts d'ells feien l'excursió per fer-hi un mos en una fontada o anar a algun aplec en alguna de les moltes ermites que hi havien, com ara la de la Bonanova. La construcció del ferrocarril de Barcelona a Sarrià va permetre apropar Sant Gervasi de Cassoles a la ciutat, i ben aviat van començar a aparèixer tota mena d'edificis. Alguns eren grans vil·les o mansions senyoriales ocupades per famílies de la gran burgesia de la ciutat, com ara Can Gil, a la falda del turó de Monterols. Aquesta família de naviliers tarragonina, posteriorment vinculats a altres negocis com la banca o el gas, van adquirir tot el turó a la família Castelló-Galvany, de manera que el que avui és el parc de Monterols, i un bon tros més, era el parc-jardí particular dels Gil. Can Castanyer, a tocar de la plaça de la Bonanova, va ser construïda per la família Güell, o can Bertran, al peu del Putxet, per l'influent jurista i polític Felip Bertran i Amat. Totes aquestes vil·les tenien, al seu entorn, grans parc o fins i tot boscos molt cuidats i valorats pels seus propietaris.

Les vil·les senyoriales no solien afavorir la urbanització de carrers, tot i que els passeigs de la Bonanova o de Sant Gervasi eren formats sobretot per aquest tipus d'edificis. On sí que hi va haver una intenció urbanitzadora clara és a l'avinguda del Tibidabo, una iniciativa de Salvador Andreu i Grau, el doctor de les “pastillettes” que, juntament amb altres inversors com Evarist Arnús, Teodor Roviralta o Romà Macaya, van emprendre un projecte fet a mida de la gran burgesia, però, mitjançant el funicular del Tibidabo, amb el propòsit de fer assequible a tots els barcelonins els aires purs de la muntanya.

La ciutat jardí i la torreta vuitcentista

Al costat d'aquestes grans vil·les senyoriales, cap a finals del segle XIX la petita burgesia i la menestralia barcelonina també van començar a construir cases d'estiueig o residències permanents al municipi de Sant Gervasi, com també ho feien a Gràcia o Vallcarca. Se les coneixia com a “torretes”, en el sentit que eren edificis petits, normalment



‘Les vil·les tenien, al seu entorn, grans parc o fins i tot boscos molt valorats pels seus propietaris’

A l'esquerra, infants jugant en el jardí de Can Gil, al turó de Monterols; fotografia cedida per Mercè Ferrer.

A la dreta, una família del carrer Bertran en el jardí, a principis del segle XX. Fotografia aportada per Andreu Valldeperas



La torreta i el jardí de Sant Gervasi

El cronista Francesc Curet, al llibre *Visions barcelonies. Muralla enllà* (1956, pp 319 i 322), fa una acurada descripció de com eren les torretes: “La distribució interior era invariable [...]: A l'entrada hi havia un petit rebedor amb una cambra a cada costat amb vistes a fora; seguia un passadís curt amb armaris encastats en ambdues parets laterals. Venia el menjador, la peça més gran de la casa, amb una cambra fosca a la dreta i la cuina; a l'esquerra, s'obria una altra cambra espaiosa, generalment sala i alcova. Aquestes tres habitacions donaven a una galeria, on hi havia el pou, el safareig i la comuna, amb una sortida al jardí. Aquestes cases tenien totes terrat, mai teulada, que feia de mirador i era utilitzat per estendre la roba, tenir-hi alguns testos amb flors i alguna gàbia per conills o d'aviram [...]. La part més considerada era el jardí, objecte de tots els miraments. [...] Hi havia qui dividia el jardí en dues parts ben delimitades que hom separava amb el sortidor, indispensable, i un petit mur de boix retallat o de rosers silvestres. A la part més propera a la casa, hom guarnia el jardí i, al darrera, l'hort, sota la vigilància dels arbres fruiters i d'adornaments”.

VOLS ANUNCIAR-TE EN AQUESTA PUBLICACIÓ?

TRUCA AL 637 96 16 17
comercial@eljardisg.com

El jardí de Sant Gervasi